EN | ENGLISH....4
CZ | ČESKÝ....5
SK | SLOVENSKÝ....7
PL | POLSKI....9
BG | БЪЛГАРСКИ....11
RO | ROMÂNĂ....13
HU | MAGYAR....15
RU | РУССКИЙ....16
UA | УКРАЇНСЬКА....18

CE....21

EN | Translation of the original operating manual
CZ | Překlad původního návodu k použití
SK | Preklad pôvodného návodu na použitie
PL | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG | Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO | Traducere manual de utilizare
HU | Az eredeti használati utasítás fordítása
RU | Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA | Переклад оригінальної інструкції з експлуатації

EN I Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ I Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK I Upozornenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL I Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG I Важно!

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

RO I Atenţie!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU I Figyelem!

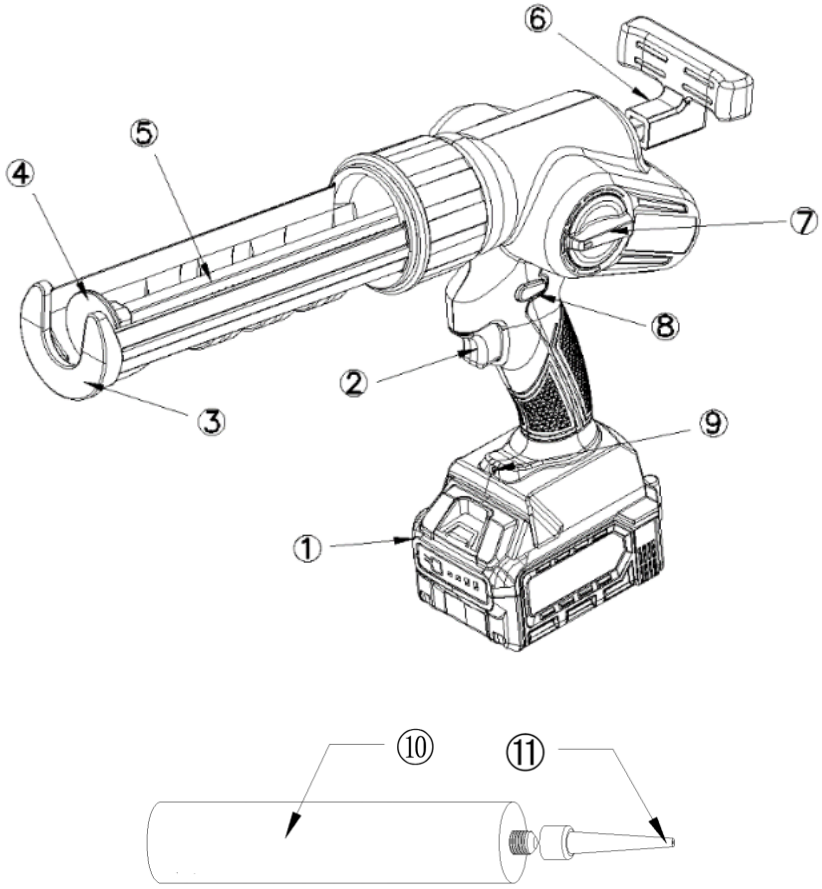
Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU I Внимание!

Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

UA I Увага!

Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.



Pic. - 1/ Výkres - 1/ Kreslenie - 1/ Obrazek - 1/ Рисуване - 1/ Desen - 1/ Kép - 1/ Рис. - 1/ Мал. - 1

EN|ENGLISH
CAULKING GUN
PC20
MANUAL

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	PC20
Input voltage (V DC)	20
Rated speed (mm/min)	60-590
Loading capacity (ml)	280-310
Loading capacity foil packs (ml) with additional tube	600
Maximum thrust (N)	2000
Vibration total values and uncertainty K determined according to EN 62841-1:	
Vibration level (m/s^2) Uncertainty K (m/s^2)	ah= 1,94 K=1,5
Noise emission values determined according to EN 62841-1:	
Sound pressure level (dB(A)) Sound power level (dB(A)) Uncertainty K (dB(A)	LpA= 79 LwA= 87 K=3
Protection category	IPX0
Weight without battery (kg)	1,65

DESCRIPTION (*PIC. 1)

1. Battery pack
2. Switch trigger
3. Bracket
4. Piston
5. Push rod
6. Handle
7. Speed regulating knob
8. Switch lock
9. LED
10. Glass cue
11. Nozzle

INTENDED USE

Procraft PC20 cordless caulking gun is suitable for applying sealants and adhesive compounds of various viscosities. This device can also be used outdoors in areas protected against splashing water.

Special safety warnings for caulking gun

⚠ NOTE! Read all safety warnings and instructions. Failure to follow these warnings and instructions may result in electric shock, fire, and/or serious injury.

- ◊ Store this instruction manual properly.
- ◊ Avoid using in unsafe environments, such as areas that are inflammable, explosive, toxic, have extreme temperatures, are near high voltage, or are exposed to rain, snow, and other conditions harmful to human health.
- ◊ Understand the regulations/laws in your country regarding health hazards.
- ◊ Keep the workplace clean, well-lit, and ventilated. Stay away from areas prone to accidents, and ask bystanders to leave the workplace if necessary.
- ◊ Carefully read the instructions and understand the tool's functions. Individuals lacking experience with a glue gun must use the machine under the guidance of experienced personnel.
- ◊ When using this tool, keep hands and debris away from the bracket, push rod, and the plunger on the push rod to prevent fingers and debris from getting caught.
- ◊ Children and individuals with physical, sensory, or mental impairments must not use this tool to avoid the risk of incorrect operation and personal injury.
- ◊ Do not treat this tool as a toy, especially when the hose is not attached.
- ◊ Store the tool in a room temperature, dry environment, out of children's reach, and not with other dangerous goods.
- ◊ Remove the battery pack before maintenance, cleaning, or replacing parts.
- ◊ Use only the chargers and battery packs provided by the manufacturer. Using non-specified chargers and battery packs may cause fire.
- ◊ Do not disassemble the tool, charger, or battery pack. Improper use may result in liquid leaking from the battery pack. Avoid contact with such liquids. If contact occurs, rinse immediately with water. Seek medical attention if the liquid gets into the eyes, as it can irritate or burn the skin.

If the battery pack is damaged or not used as prescribed, it may emit toxic vapors. Ensure ventilation is maintained in the workplace and seek medical attention immediately if you experience any discomfort. The vapors from the battery pack can irritate the respiratory tract.

This tool should only be repaired by a qualified electrician. During repair, only original spare parts should be used.

Protect the battery pack from high temperatures (such as prolonged exposure to sunlight or flame), water, and moisture, as there is a risk of explosion.

Battery packs not in use must be stored away from paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects to prevent the ends from creating a circuit. A short circuit can cause a combustion or fire risk.

Please read and follow the manufacturer's instructions for caulk and adhesive materials before use. Keep the instructions for future reference. Improper use or failure to follow the warnings may result in serious injury.

BEFORE STARTING WORK

Charging the battery

The battery charger supplied is matched to the Li-ion battery installed in the machine. Do not use any other battery charger. The Li-ion battery is protected against deep discharging. When the battery is empty, the

machine is switched off by means of a protective circuit: The tool holder no longer rotates.

In a warm environment or after heavy use, the battery pack may become too hot. Allow the battery to cool down before recharging.

⚠ ATTENTION!

To prevent damage to the battery after the purchase, you must fully charge the battery for 1 / 2,5 hours!

Important notes for charging the battery

The battery in your new tool is not charged when it leaves the plant.

Therefore, it must be charged before using the first time! If the battery pack is very hot you must remove your battery pack from the tool and allow your battery pack to cool first to ambient temperature and then recharging can be started.

To prevent damage to the Battery Pack, when charge runs out, please charge the battery to reach full or no less than half charge before storage.

If the tool will not be used for long periods of time, charge the battery every 3-6 months.

How to charge your battery

Connect the battery charger to the power supply, and then plug the DC socket of charger into charger base, and the light on the charger will illuminate green. Then slide the battery pack into the charger base to make the connections. The green light will turn red to show that the charging process has started. After charging approx 2 hours, the red light will turn green which means the battery is full, and charging is completed. Then slide the battery from your charger. This charger is designed to detect some problems that can arise with battery pack. (See table below)

Light	Status	Measure
Green ON	Charger is plugged into the socket without the battery inserted	This is normal
Red ON	Charging	This is normal
Red OFF, Green ON	Fully charged	This is normal
Red OFF, Green light flashing	Battery pack is too hot to charge	Let the battery cool down for a while then proceed to try charging again
Red flashing, Green OFF	Defective battery	Change a new battery

To remove or install the battery pack

Press the battery pack release button to release and slide the battery pack out from your tool. After recharge, slide it back into your tool. A simple push and slight pressure will be sufficient.

CONTROLS

Installing the Tubular Rubber Hose (Pic. 1, №10)

Note: Before installation, ensure that the bracket №3 is properly installed, the main switch trigger (Pic. 1, №2) and the push rod (Pic. 1, №5) are flexible. At this time, be sure to ensure that there is no debris in the bracket (Pic. 1, №3), and avoid reaching into the bracket to prevent unnecessary injury.

Push rod check: the main switch trigger (Pic. 1, №2) is locked and cannot be opened, and the push rod is in a free state. At this time, hold the handle with your hand and move the push rod forward or backward.

Tubular hose preparation: Use a utility knife to first cut the nozzle of the tubular hose (the right head of the tubular hose), then screw and tighten the hose nozzle, and finally cut the sharp end of the hose nozzle to a suitable size with a utility knife

The installation of the rubber hose: after pulling the push rod back, hold the handle, insert the rubber hose into the barrel, and then push the handle (Pic. 1, №6) forward to advance the push rod to the end.

Disassembly of the rubber hose: After pulling the push rod back, (Pic. 1, №6) hold the handle to remove the rubber hose. (Pic. 1, №10)

Speed control knob

As shown below, the speed adjustment features 1 to 6 settings, corresponding to speeds of 2 to 22 inches per minute. Before using, set the speed control knob to the lowest speed, and then adjust to the optimal speed during the gluing process.

Attempting to increase the speed too quickly may cause the adhesive to move the tool too swiftly, resulting in an excess of glue accumulation.

Glue

After pressing the switch lock button to the right, the push rod (Pic. 1, №6) is locked (can only be driven by the motor), and the main switch trigger is unlocked. (Pic. 1, №2)

1. As indicated, press the switch lock button to the right, (Pic. 1, №8) then press the main switch trigger (Pic. 1, №2), push rod forward to start gluing, and then adjust the speed control knob to the best gluing speed.
2. If the gluing task isn't finished and you release the switch trigger, (Pic. 1, №2), the push rod will decelerate to a stop within 0.5 seconds and then retract by approximately 3mm.
3. When gluing, click the main switch trigger (Pic. 1, №2), release the switch trigger , push rod (Pic. 1, №5) back about 5mm
4. After the cartridge is empty and while the switch trigger is still pressed, the push rod (Pic. 1, №5) automatically stops advancing and retracts by about 8mm—3mm less than the retraction when the task is unfinished, indicating the difference.
5. When the push rod (Pic. 1, №5) thrust is greater than the maximum thrust set by the tool, a protection program activates: the push rod (Pic. 1, №5) immediately stops advancing and retracts by about 8mm.
6. While gluing, the light turns on to illuminate the gluing area. Releasing the main switch trigger turns the light off.
7. If the rubber hose is not attached and the push rod is extended, pressing the main switch will not activate the machine.

MAINTENANCE AND CLEANING

Before performing maintenance, cleaning, or adjustments on the tool, remove the battery pack. This precaution prevents accidental activation of the tool.

Do not use gasoline, benzine, thinner, alcohol, or similar substances to clean the tool.

The tool should be kept clean at all times, and any remaining glue residue must be cleaned off to ensure it is in good condition for the next use.

Residual colloidal material may cause damage to the tool.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Out of concern for the environment, power tools, batteries, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools and batteries must not be disposed into household waste!

For proper disposal, fully discharge the battery while using the instrument, remove it, and then wrap the contacts with insulating tape to avoid short circuits.

Do not open the battery and do not dispose of it in parts. Dispose in designated places.





EU countries only:

In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, as well as in accordance with the European Directive 2006/66/EC, damaged or used batteries and electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

TRANSPORT

The lithium-ion batteries are subject to legislation on the transport of dangerous goods. The user can transport the batteries by road without further requirements. When shipping by third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

CZ|ČESKÝ

PISTOLE NA TMEL

PC20

MANUÁL

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Model	PC20
Vstupní napětí (V DC)	20
Jmenovité otáčky (mm/min)	60-590
Kapacita (ml)	280-310
Kapacita balení fólie (ml) s přídavnou trubicí	600
Maximální tah (N)	2000
Celková úroveň vibrací a nejistota měření (K) stanovená podle normy EN 62841-1:	
Úroveň vibrací (m/s^2) Nejistota K (m/s^2)	ah= 1,94 K=1,5
Parametry emisí hluku stanovené podle normy EN 62841-1:	
Hladina akustického tlaku (dB(A)) Hladina akustického výkonu (dB(A)) Nejistota K (dB(A))	LpA= 79 LwA= 87 K=3
Kategorie ochrany	IPX0
Hmotnost bez baterie (kg)	1,65

POPIS (*VÝKRES 1)

1. Bateriový blok/akumulátor
2. Spínací spoušť
3. Držák
4. Píst
5. Tlačítko
6. Rukojeť
7. Knoflík pro nastavení otáček
8. Zámek spínače

9. LED DIODA
10. Lepidlo na sklo
11. Nástavec

ÚČEL

Bezdrátová pistole na tmel Procraft PC20 je určena k nanášení tmelů a lepidel různých viskozit. Toto zařízení lze používat i venku v prostorách chráněných před stříkající vodou.

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO PISTOL NA TMEL



⚠**VAROVÁNÍ!** Pečlivě si přečtěte všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedodržení těchto upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.

- ◊ Tento návod k obsluze uschovejte na vhodném místě.
- ◊ Nepoužívejte jej v nebezpečných podmínkách, jako jsou hořlavé, výbušné, toxické prostory, prostory s extrémně vysokými nebo nízkými teplotami, v blízkosti vedení vysokého napětí, venku za deště nebo sněžení a na jiných místech nebezpečných pro lidské zdraví.
- ◊ Seznamte se se zdravotními předpisy/zákony platnými ve vaší zemi.
- ◊ Udržujte pracoviště v čistotě, dobře osvětlené a větrané. Vyhýbejte se místům, kde může dojít k nehodám, a v případě potřeby požádejte kolemjdoucí, aby opustili pracoviště.
- ◊ Pečlivě si přečtěte návod a pochopte, jak nástroj funguje. Osoby, které nemají zkušenosti s pistol na tmel, by ji měly používat pouze pod dohledem zkušeného personálu.
- ◊ Při používání tohoto nářadí udržujte ruce a cizí předměty v dostatečné vzdálenosti od držáku, tlačného zařízení a pístu na tlačném zařízení, aby nedošlo k přiskřípnutí prstů a cizích předmětů.
- ◊ Děti a osoby s tělesným, smyslovým nebo mentálním postižením nesmí tento nástroj používat. V opačném případě hrozí nebezpečí nesprávného použití a zranění.
- ◊ Nepoužívejte tento nástroj jako hračku, zejména pokud není připojena hadice.
- ◊ Nářadí skladujte na suchém místě, při pokojové teplotě, mimo dosah dětí a mimo dosah jiných nebezpečných látek.
- ◊ Před údržbou, čištěním nářadí nebo výměnou dílů vyjměte baterii.
- ◊ Používejte pouze nabíječky a baterie dodané výrobcem tohoto nářadí. Použití nabíječek a baterií/akumulátorů, které nejsou určeny pro toto nářadí, může vést k požáru.
- ◊ Nářadí, nabíječku a baterii nerozebírejte. Nesprávné použití může způsobit únik kapaliny z akumulátoru. Vyvarujte se kontaktu s takovou kapalinou. V případě kontaktu okamžitě vypláchněte místo vodou.
- ◊ Akumulátor je poškozen nebo nesprávně používán, může uvolňovat toxické výpary. Zajistěte větrání na pracovišti a v případě nepříjemných pocitů okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Výpary z akumulátoru mohou dráždit dýchací cesty.
- ◊ Opravy tohoto nářadí smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář. Při opravách by měly být používány pouze originální náhradní díly.
- ◊ Chraňte baterii před vysokými teplotami (jako je dlouhodobé vystavení slunečnímu záření nebo ohni), vodou a vlhkostí, protože hrozí nebezpečí výbuchu.
- ◊ Nabíjecí baterie/baterie, které se nepoužívají, by měly být umístěny mimo kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, aby se kontakty na jednom konci nespojily s kontakty na druhém. Zkrat na konci baterie může způsobit požár nebo požár.
- ◊ Před použitím si prosím pečlivě přečtěte a dodržujte pokyny výrobce tmelu a lepidla. Návod uschovejte pro budoucí použití. Nesprávné použití nebo nedodržení varování může vést k vážnému zranění.

PŘED ZAPOČETÍM PRÁCE

Postup nabíjení

⚠**POZNÁMKA!** Před použitím brusky se pečlivě seznamte s příručkou.

Nabíjení baterie

Přiložená nabíječka je určena pro nabíjení li-ion baterie instalované v nástroji. Nepoužívejte žádnou jinou nabíječku.

Li-ion baterie je chráněna před hlubokým vybitím. Když se baterie vybije, stroj se pomocí ochranného obvodu vypne: Držák nástroje se přestane otáčet.

V teplém prostředí nebo po velké zátěži se battery pack může silně zahřát. Před nabíjením ponechte battery pack vychladnout.

Důležité poznámky pro nabíjení battery packu

Battery pack ve vašem nástroji není z výroby nabit. Před prvním použitím je nutné jej nabít! Pokud je battery pack silně zahřátý, vyjměte jej z nástroje a nechte jej nejdříve vychladnout na okolní teplotu a až poté začněte nabíjet.

Pro zabránění poškození battery packu, vybité baterie před uskladněním nabijte na alespoň polovinu kapacity.

Pokud nástroj nebudete používat po delší dobu, baterii nabíjejte každých 3-6 měsíců.

Jak nabít baterii (Výkres 1, 2)

Připojte nabíječku k síti, následně zastrčte DC zástrčku nabíječky do základny nabíječky, kontrolka na nabíječce se rozsvítí zeleně. Zasuňte battery pack do základny nabíječky. Zelená kontrolka zčervená, proces nabíjení započal.

Po cca 2 hodinách nabíjení červená kontrolka zezelená, baterie je zcela nabita a nabíjení je dokončeno. Vysuňte battery pack z nabíječky.

Nabíječka je schopna detekovat některé problémy spojené s battery packem. (Viz tabulka níže)

Světlo	Stav	Opatření
Svítí zelená	Nabíječka je připojena k zásuvce bez vložené baterie	To je normální
Svítí červená	Nabíjení	To je normální
Červená nesvítí, zelená svítí	Plně nabito	To je normální
Červená nesvítí, zelená bliká	Battery pack je příliš horký, nelze nabíjet	Ponechte battery pack vychladnout, než přistoupíte k nabíjení
Červená bliká, zelená nesvítí	Vadná baterie	Vyměňte ji za novou

Vyjmutí nebo vložení battery packu (Výkres 3, 4)

Stisknutím tlačítka uvolnění battery packu jej uvolněte a vyjměte z nástroje. Po nabití jej zasuňte zpět na své místo. Postačí jednoduché zatlačení a lehký tlak.

KONTROLA

Instalace trubkové pryžové hadice (*Výkres 1, №10)

⚠**Poznámka:** Před instalací se ujistěte, že je držák správně nainstalován, hlavní spouštěč (*Výkres 1, №2) a kohout (*Výkres 1, №5) jsou volné. Zkontrolujte, zda se v držáku nenachází žádné cizí předměty (*Výkres 1, №3) a nevkládejte do držáku ruce, aby nedošlo ke zbytečnému zranění.

Kontrola tlačného zařízení: Hlavní spouštěč (*Výkres 1, №2) je zablokován a nelze jej otevřít, tlačné zařízení je uvolněné. Držte rukojeť a pohybujte kohoutem dopředu nebo dozadu..

Příprava trubkové hadice: Nejprve nožem odřízněte vývod trubkové hadice, poté otočte a utáhněte vývod hadice. Nakonec nožem odřízněte ostrý konec hadicové koncovky na vhodnou velikost.

Instalace pryžové hadice: Po vytažení pěchovače zpět držte rukojeť, vložte pryžovou hadici do bubnu a poté zatlačte rukojeť dopředu (*Výkres 1, №6) tak, aby pěchovač dosáhl na konec bubnu.

Demontáž pryžové hadice: Po vytažení táhla zpět držte rukojeť (*Výkres 1, №6) a vyjměte pryžovou hadici. (*Výkres 1, №10)

Regulátor otáček

Regulace otáček nabízí šest rychlostních stupňů odpovídajících otáčkám od 2 do 22 palců za minutu (in/min), jak je uvedeno níže. Před spuštěním nastavte regulátor otáček na minimální hodnotu a v průběhu nanášení lepidla otáčky podle potřeby upravujte.

Pokus o příliš rychlé zvýšení rychlosti může způsobit příliš rychlý pohyb lepidla, což může mít za následek nadměrné hromadění lepidla.

Lepidlo

Po stisknutí tlačítka zámku spínače vpravo se tlačítko (*Výkres 1, №6) uzamkne (lze jím pohybovat pouze pomocí motoru) a hlavní spoušť se odemkne. (*Výkres 1, №2)

1. Jak je uvedeno, stiskněte tlačítko zámku spínače doprava (*Výkres 1, №8), poté stiskněte hlavní spoušť, (*Výkres 1, №2) abyste posunuli posuvník dopředu a začali nanášet lepidlo. Poté nastavte knoflík regulace rychlosti tak, abyste dosáhli optimální rychlosti nanášení lepidla.
2. Pokud není nanášení lepidla dokončeno a uvolníte spoušť (*Výkres

1, №2), tlačné zařízení se zpomalí a zastaví se během 0,5 sekundy a poté ustoupí asi o 3 mm.

3. Při nanášení lepidla stiskněte spoušť (*Výkres 1, №2), poté ji uvolněte a zatlačte tlačnou páku zpět asi o 5 mm.
4. Po vyprázdnění patrony a stále stisknuté hlavní spouště se posunovač (*Výkres 1, №5) zastaví vpřed a posouvá se zpět asi o 8 mm - 3 mm méně než při probíhající práci, což indikuje rozdíl.
5. Pokud síla/tah tlačníku (*Výkres 1, №5) překročí nastavenou maximální hodnotu, aktivuje se ochranný program: tlačník (*Výkres 1, №5) se okamžitě zastaví vpřed a posune se zpět přibližně o 8 mm.
6. Během provozu se světlo může rozsvítit, aby osvětlilo oblast, kde je nanášeno lepidlo. Po uvolnění hlavní spouště se světlo vypne.
7. Pokud není nainstalovaná pryžová hadice a tlačný prvek je zatlačen dopředu, stisknutí spouště neaktivuje nástroj.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Před údržbou, čištěním nebo seřizováním nářadí vyjměte akumulátor/baterii. Toto opatření zabrání náhodnému zapnutí nářadí.

K čištění nářadí nepoužívejte benzín, ředidlo, alkohol ani podobné prostředky.

Nářadí by mělo být vždy udržováno v čistotě a měly by z něj být odstraněny případné zbytky lepidla, aby bylo v dobrém stavu pro další použití.

Zbytky koloidního materiálu mohou nářadí poškodit.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Elektrické nářadí, baterie, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí.
Nevyhazujte elektrické nářadí a baterie do domovního odpadu!

V zájmu ochrany životního prostředí je nutné použitou baterii, zejména lithiovou, správně zlikvidovat. Pro správnou likvidaci baterií při používání spotřebiče definitivně vybijte, vyjměte ji a poté zakryjte kontakty elektrickou páskou, abyste zabránili zkratu. Baterii neotvírejte a nelikvidujte ji po částech. Likvidujte na místě k tomu určeném.

Pouze pro země EU:

Li-ion

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými vnitrostátními právními předpisy a v souladu s evropskou směrnicí 2006/66/EC musí být vadné nebo vyřazené baterie a elektronická zařízení shromažďovány za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použitá elektrická a elektronická zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

PŘEPRAVA

Na lithium-iontové baterie se vztahují požadavky týkající se přepravy nebezpečných věcí. Baterie mohou být přepravovány samotným uživatelem po silnici bez nutnosti dodržovat další předpisy. Při přepravě pomocí třetích stran (např. letadlem nebo spedicí) je třeba dodržovat zvláštní požadavky na balení a označování. V takovém případě musí být do přípravy zásilky k přepravě zapojen odborník na nebezpečné zboží.

Akumulátor balte pouze s nepoškozeným krytem. Uzavřete otevřené kontakty a zabalte baterii tak, aby se nemohla uvnitř obalu pohybovat. Dodržujte také případné další národní předpisy.

SK|SLOVENSKÝ
AKUMULÁTOROVÁ TESNIACA PIŠTOĽ PC20 POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Model	**PC20**
Vstupní napětí (V DC)	20
Jmenovité otáčky (mm/min)	60-590
Kapacita (ml)	280-310
Kapacita balení fólie (ml) s přídavnou trubicí	600
Maximální tah (N)	2000
Celková úroveň vibrací a nejistota měření (K) stanovená podle normy EN 62841-1:	
Úroveň vibrací (m/s^2) Nejistota K (m/s^2)	ah= 1,94 K=1,5
Parametry emisí hluku stanovené podle normy EN 62841-1:	
Hladina akustického tlaku (dB(A)) Hladina akustického výkonu (dB(A)) Nejistota K (dB(A))	LpA= 79 LwA= 87 K=3
Kategorie ochrany	IPX0
Hmotnost bez baterie (kg)	1,65

POPIS ZARIADENIA (*KRESLENIE 1)

1. Bateriový blok/akumulátor
2. Spínací spoušť
3. Držák
4. Píst
5. Tlačítko
6. Rukojeť
7. Knoflík pro nastavení otáček
8. Zámek spínače
9. LED DIODA
10. Lepidlo na sklo
11. Nástavec

ÚČEL

Bezdrátová pistole na tmel Procraft PC20 je určena k nanášení tmelů a lepidel různých viskozit. Toto zařízení lze používat i venku v prostorách chráněných před stříkající vodou.

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO PISTOL NA TMEL

⚠VAROVÁNÍ! Pečlivě si přečtěte všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedodržení těchto upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.

◊ Tento návod k obsluze uschovejte na vhodném místě.

◊ Nepoužívejte jej v nebezpečných podmínkách, jako jsou hořlavé, výbušné, toxické prostory, prostory s extrémně vysokými nebo nízkými teplotami, v blízkosti vedení vysokého napětí, venku za deště nebo sněžení a na jiných místech nebezpečných pro lidské zdraví.

◊ Seznamte se se zdravotními předpisy/zákony platnými ve vaší zemi.

◊ Udržujte pracoviště v čistotě, dobře osvětlené a větrané. Vyhýbejte se místům, kde může dojít k nehodám, a v případě potřeby požádejte kolemjdoucí, aby opustili pracoviště.

◊ Pečlivě si přečtěte návod a pochopte, jak nástroj funguje. Osoby, které nemají zkušenosti s pistol na tmel, by ji měly používat pouze pod dohledem zkušeného personálu.

◊ Při používání tohoto nářadí udržujte ruce a cizí předměty v dostatečné vzdálenosti od držáku, tlačného zařízení a pístu na tlačném zařízení, aby nedošlo k přiskřípnutí prstů a cizích předmětů.

◊ Děti a osoby s tělesným, smyslovým nebo mentálním postižením nesmí tento nástroj používat. V opačném případě hrozí nebezpečí nesprávného použití a zranění.

◊ Nepoužívejte tento nástroj jako hračku, zejména pokud není připojena hadice.

- ◊ Nářadí skladujte na suchém místě, při pokojové teplotě, mimo dosah dětí a mimo dosah jiných nebezpečných látek.
- ◊ Před údržbou, čištěním nářadí nebo výměnou dílů vyjměte baterii.
- ◊ Používejte pouze nabíječky a baterie dodané výrobcem tohoto nářadí. Použití nabíječek a baterií/akumulátorů, které nejsou určeny pro toto nářadí, může vést k požáru.
- ◊ Nářadí, nabíječku a baterii nerozebírejte. Nesprávné použití může způsobit únik kapaliny z akumulátoru. Vyvarujte se kontaktu s takovou kapalinou. V případě kontaktu okamžitě vypláchněte místo vodou. Pokud se kapalina
- ◊ Akumulátor je poškozen nebo nesprávně používán, může uvolňovat toxické výpary. Zajistěte větrání na pracovišti a v případě nepříjemných pocitů okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Výpary z akumulátoru mohou dráždit dýchací cesty.
- ◊ Opravy tohoto nářadí smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář. Při opravách by měly být používány pouze originální náhradní díly.
- ◊ Chraňte baterii před vysokými teplotami (jako je dlouhodobé vystavení slunečnímu záření nebo ohni), vodou a vlhkostí, protože hrozí nebezpečí výbuchu.
- ◊ Nabíjecí baterie/baterie, které se nepoužívají, by měly být umístěny mimo kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, aby se kontakty na jednom konci nespojily s kontakty na druhém. Zkrat na konci baterie může způsobit požár nebo požár.
- ◊ Před použitím si prosím pečlivě přečtěte a dodržujte pokyny výrobce tmelu a lepidla. Návod uschovejte pro budoucí použití. Nesprávné použití nebo nedodržení varování může vést k vážnému zranění.

PRED ZAČATÍM PRÁCE

Nabíjanie batérie

⚠**POZNÁMKA!** Pred použitím brúsky sa starostlivo zoznámte s príručkou.

Nabíjanie batérie

Priložená nabíjačka je určená pre nabíjanie li-ion batérie inštalovanej v nástroji. Nepoužívajte žiadnu inú nabíjačku.

Li-ion batéria je chránená pred hlbokým vybitím. Keď sa batéria vybije, stroj sa pomocou ochranného obvodu vypne: Držiak nástroja sa prestane otáčať.

V teplom prostredí alebo po veľkej záťaži sa battery pack môže silne

zahriať. Pred nabíjaním ponechajte battery pack vychladnúť.

Dôležité poznámky pre nabíjanie battery packu

Battery pack vo vašom nástroji nie je z výroby nabitý. Pred prvým použitím je nutné ho nabiť! Pokiaľ je battery pack silne zahriaty, vyberte ho z nástroja a nechajte ho najskôr vychladnúť na okolitú teplotu a až potom začnite nabíjať. Na zabránenie poškodenia battery packu, vybité batérie pred uskladnením nabite na aspoň polovicu kapacity.

Pokiaľ nástroj nebudete používať po dlhšiu dobu, batériu nabíjajte každých 3 – 6 mesiacov.

Ako nabiť batériu (Kreslenie 1, 2)

Pripojte nabíjačku k sieti, následne zastrčte DC zástrčku nabíjačky do základne nabíjačky, kontrolka na nabíjačke sa rozsvieti nazeleno. Zasuňte battery pack do základne nabíjačky. Zelená kontrolka sčervená, proces nabíjania začal.

Po cca 2 hodinách nabíjania červená kontrolka zozelená, batéria je úplne nabitá a nabíjanie je dokončené. Vysuňte battery pack z nabíjačky.

Nabíjačka je schopná detegovať niektoré problémy spojené s battery packom. (Viď tabuľka nižšie)

Svetlo	Stav	Opatrenia
Svieti zelená	Nabíjačka je pripojená	To je normálne
Svieti červená	Nabíjanie	To je normálne
Červená nesvieti, zelená svieti	Plne nabité	To je normálne
Červená nesvieti, zelená bliká	Battery pack je príliš horúci, nemožno nabíjať	Ponechajte battery pack vychladnúť, než pristúpite k nabíjaniu
Červená bliká, zelená nesvieti	Chybná batéria	Vymeňte ju za novú

Vybratie alebo vloženie battery packu (viď kreslenie 3, 4)

Stlačením tlačidla uvoľnenia battery packu ho uvoľníte a vyberiete z nástroja. Po nabití ho zasuňte späť na svoje miesto. Postačí jednoduché zatlačenie a ľahký tlak.

KONTROLA

Instalace trubkové pryžové hadice (*Kreslenie 1, №10)

⚠**Poznámka:** Před instalací se ujistěte, že je držák správně nainstalován, hlavní spouštěč (*Kreslenie 1, №2) a kohout (*Kreslenie 1, №5) jsou volné. Zkontrolujte, zda se v držáku nenachází žádné cizí předměty (*Kreslenie 1, №3) a nevkládejte do držáku ruce, aby nedošlo ke zbytečnému zranění.

Kontrola tlačného zařízení: Hlavní spouštěč (*Kreslenie 1, №2) je zablokován a nelze jej otevřít, tlačné zařízení je uvolněné. Držte rukojeť a pohybujte kohoutem dopředu nebo dozadu..

Příprava trubkové hadice: Nejprve nožem odřízněte vývod trubkové hadice, poté otočte a utáhněte vývod hadice. Nakonec nožem odřízněte ostrý konec hadicové koncovky na vhodnou velikost.

Instalace pryžové hadice: Po vytažení pěchovače zpět držte rukojeť, vložte pryžovou hadici do bubnu a poté zatlačte rukojeť dopředu (*Kreslenie 1, №6) tak, aby pěchovač dosáhl na konec bubnu.

Demontáž pryžové hadice: Po vytažení táhla zpět držte rukojeť (*Kreslenie 1, №6) a vyjměte pryžovou hadici. (*Kreslenie 1, №10)

Regulátor otáček

Regulace otáček nabízí šest rychlostních stupňů odpovídajících otáčkám od 2 do 22 palců za minutu (in/min), jak je uvedeno níže. Před spuštěním nastavte regulátor otáček na minimální hodnotu a v průběhu nanášení lepidla otáčky podle potřeby upravujte.

Pokus o příliš rychlé zvýšení rychlosti může způsobit příliš rychlý pohyb lepidla, což může mít za následek nadměrné hromadění lepidla.

Lepidlo

Po stisknutí tlačítka zámku spínače vpravo se tlačítko (*Kreslenie 1, №6) uzamkne (lze jím pohybovat pouze pomocí motoru) a hlavní spoušť se odemkne. (*Kreslenie 1, №6)

Jak je uvedeno, stiskněte tlačítko zámku spínače doprava (*Kreslenie 1, №8) , poté stiskněte hlavní spoušť, (*Kreslenie 1, №2) abyste posunuli posuvník dopředu a začali nanášet lepidlo. Poté nastavte knoflík regulace rychlosti tak, abyste dosáhli optimální rychlosti nanášení lepidla.

1. Pokud není nanášení lepidla dokončeno a uvolníte spoušť (*Kreslenie 1, №2), tlačné zařízení se zpomalí a zastaví se během 0,5 sekundy a poté ustoupí asi o 3 mm.
2. Při nanášení lepidla stiskněte spoušť (*Kreslenie 1, №2), poté ji uvolněte a zatlačte tlačnou páku zpět asi o 5 mm.
3. Po vyprázdnění patrony a stále stisknuté hlavní spouště se posunovač (*Kreslenie 1, №5) zastaví vpřed a posouvá se zpět asi o 8 mm - 3 mm méně než při probíhající práci, což indikuje rozdíl.
4. Pokud síla/tah tlačníku (*Kreslenie 1, №5) překročí nastavenou maximální hodnotu, aktivuje se ochranný program: tlačník (*Kreslenie 1, №5) se okamžitě zastaví vpřed a posune se zpět přibližně o 8 mm.
5. Během provozu se světlo může rozsvítit, aby osvětlilo oblast, kde je nanášeno lepidlo. Po uvolnění hlavní spouště se světlo vypne.
6. Pokud není nainstalovaná pryžová hadice a tlačný prvek je zatlačen dopředu, stisknutí spouště neaktivuje nástroj.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Před údržbou, čištěním nebo seřizováním nářadí vyjměte akumulátor/baterii. Toto opatření zabrání náhodnému zapnutí nářadí.

K čištění nářadí nepoužívejte benzín, ředidlo, alkohol ani podobné prostředky.

Nářadí by mělo být vždy udržováno v čistotě a měly by z něj být odstraněny případné zbytky lepidla, aby bylo v dobrém stavu pro další použití.

Zbytky koloidního materiálu mohou nářadí poškodit.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie a batérie do domového odpadu!

V záujme ochrany životného prostredia je nutné použitú batériu, najmä lítiovú, správne zlikvidovať. Pre správnu likvidáciu batériu pri používaní spotrebiča definitívne vybite, vyberte ju a potom zakryte kontakty elektrickou páskou, aby ste zabránili skratu. Batériu neotvárajte a nelikvidujte ju po častiach. Likvidujte na mieste na to určenom.

Len pre krajiny EÚ:

Li-ion

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi av súlade s európskou smernicou 2006/66/EC musia byť chybné alebo vyradené batérie a elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

PREPRAVA

Na lítium-iónové batérie sa vzťahujú požiadavky týkajúce sa prepravy nebezpečných vecí. Batérie môžu byť prepravované samotným užívateľom po ceste bez nutnosti dodržiavať ďalšie predpisy. Pri preprave pomocou tretích strán (napr. lietadlom alebo špedíciou) je potrebné dodržiavať zvláštne požiadavky na balenie a označovanie. V takom prípade musí byť do prípravy zásielky na prepravu zapojený odborník na nebezpečný tovar.

Akumulátor baľte iba s nepoškodeným krytom. Uzavrite otvorené kontakty a zabaľte batériu tak, aby sa nemohla vo vnútri obalu pohybovať. Dodržujte tiež prípadné ďalšie národné predpisy.

PL|POLSKI

AKUMULATOROWY PISTOLET DO SILIKONU PC20
INSRUKCJA OBSŁUGI

DANE TECHNICZNE

Model	PC20
Napięcie znamionowe (V DC)	20
Prędkość posuwu tłoczyska (mm/min)	60-590
Pojemność zasobników (ml)	280-310
Maks. siła wyciskania (N)	2000
Całkowity poziom wibracji i niepewność K wyznaczono zgodnie z EN 62841-1:	
Poziom wibracji (m/s^2) Błąd K (m/s^2)	ah= 1,94 K=1,5
Wartości emisji hałasu określone zgodnie z EN 62841-1:	
Poziom ciśnienia akustycznego (dB(A)) Poziom mocy akustycznej (dB(A)) Błąd K (dB(A)	LpA= 79 LwA= 87 K=3
Kategoria ochrony	IPX0
Waga bez akumulatora (kg)	1,65

OPIS (*OBRAZEK 1)

1. Akumulator
2. Włącznik
3. Wspornik
4. Tłoczysko do saszetek
5. Popychacz
6. Uchwyt do cofania popychacza
7. Pokrętło regulacji prędkości
8. Blokada włącznika
9. Dioda doświetlająca
10. Zasobnik z masą
11. Aplikator

PRZEZNACZENIE

Akumulatorowy pistolet do mas uszczelniających Procraft PC20 przeznaczony jest do aplikowania silikonu, akrylu, kleju oraz pozostałych mas, znajdujących się w kartuszach 280-310 ml. Urządzenie można używać także na zewnątrz, chroniąc przy tym przed niekorzystnymi warunkami atmosferycznymi oraz wilgocią.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

⚠ OSTRZEŻENIE! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania oraz ilustracjami i danymi technicznymi dostarczonymi wraz z niniejszym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

W podanych niżej ostrzeżeniach wyrażenie „elektronarzędzie" oznacza elektronarzędzie zasilane z sieci (z przewodem zasilającym) lub elektronarzędzie zasilane z akumulatora (bezprzewodowe).

SZCZEGÓLNE OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE AKUMULATOROWYCH PISTOLETÓW DO MAS

⚠ **UWAGA:** Nie używać urządzenia w miejscach niebezpiecznych: zagrożonych pożarem, wybuchem, w środowiskach toksycznych, w wysokich i niskich temperaturach, w pobliżu linii wysokiego napięcia, na zewnątrz podczas opadów atmosferycznych oraz w innych miejscach niebezpiecznych dla zdrowia i życia. Należy sprawdź regulacje/przepisy prawa obowiązują w danym kraju w zakresie przepisów BHP.

- ◊ Zachować porządek w miejscu pracy, zapewnić dobre oświetlenie oraz wentylację. Pracować z dala od miejsc, w których może dojść do wypadku, w razie potrzeby poprosić osoby postronne o opuszczenie miejsca pracy.
- ◊ Należy uważnie przeczytać instrukcję i zrozumieć sposób korzystania z urządzenia oraz jego funkcji. W przypadku braku doświadczenia w obsłudze urządzenia, należy poprosić doświadczoną osobę o pomoc i nadzór podczas użytkowania.
- ◊ Podczas użytkowania należy unikać wkładania rąk oraz innych elementów do wspornika, ręce muszą znajdować się z dala od popychacza, wałka zębatego oraz tłoczyska na popychaczu, w przeciwnym razie może dojść do uwięzienia palców lub innych elementów.
- ◊ Dzieci oraz osoby z zaburzeniami fizycznymi, sensorycznymi lub psychicznymi nie mogą używać tego narzędzia. W przeciwnym razie istnieje ryzyko niewłaściwej obsługi i obrażeń ciała.
- ◊ Nie wolno traktować tego narzędzia jako zabawkę, szczególnie gdy kartusz nie jest zainstalowany.
- ◊ To narzędzie należy przechowywać wyłącznie w temperaturze pokojowej, w suchym oraz niedostępnym dla dzieci miejscu. Nie należy przechowywać razem z materiałami niebezpiecznymi.
- ◊ Przed przeprowadzeniem konserwacji, czyszczenia narzędzia lub wymiany części należy wyjąć akumulator.
- ◊ Używać wyłącznie ładowarek i akumulatorów dostarczonych przez producenta urządzenia. Nie stosować ładowarki dostarczonej wraz z narzędziem do ładowania innych akumulatorów. Nie używać innej ładowarki do ładowania akumulatorów przeznaczonych do danego narzędzia, może to doprowadzić do pożaru.
- ◊ Nie otwierać narzędzia, ładowarki ani akumulatorów. W przypadku niewłaściwego użytkowania, może dojść do wycieku elektrolitu z akumulatora. Należy unikać kontaktu z elektrolitem. W razie przypadkowego kontaktu, natychmiast przemyć miejsce dużą ilością wody. Jeśli płyn dostanie się do oczu, natychmiast zasięgnąć porady lekarza. Elektrolit z akumulatora może podrażnić lub poparzyć skórę.
- ◊ Jeśli akumulator zostanie uszkodzony lub nie będzie używany zgodnie z przeznaczeniem, może dojść do wydzielania się gazów. Należy zapewnić wentylację oraz dopływ świeżego powietrza do pomieszczenia, a w przypadku odczuwania jakichkolwiek dolegliwości należy natychmiast zasięgnąć pomocy medycznej. Opary z akumulatora mogą podrażniać drogi oddechowe.
- ◊ Narzędzie powinno być naprawiane wyłącznie przez serwis autoryzowany. Podczas naprawy należy używać tylko oryginalnych części zamiennych.
- ◊ Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami, stałym nasłonecznieniem, ogniem, wodą i wigocią. Niewłaściwe przechowywanie zwiększa ryzyko wybuchu.
- ◊ Nieużywane akumulatory należy przechowywać z dala od spinaczy, menet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, aby zapobiec zwarciu biegunów akumulatora. Zwarcie

biegunów akumulatora może spowodować ryzyko poparzenia lub pożaru.

◊ Przed użyciem należy zapoznać się i przestrzegać instrukcji producentów mas uszczelniających i klei.

◊ Proszę zachować niniejszą instrukcję. Niewłaściwe użytkowanie lub nieprzestrzeganie ostrzeżeń zawartych w instrukcji może spowodować poważne obrażenia.

PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY

Proces ładowania

⚠**UWAGA!** Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi przed użyciem urządzenia.

Ładowanie akumulatora

Dostarczona ładowarka jest przeznaczona do ładowania akumulatorów litowo-jonowych urządzenia. Nie wolno używać ładowarek innego typu. Akumulator litowo-jonowy jest chroniony przed głębokim rozładowaniem. Gdy akumulator jest rozładowany, urządzenie jest automatycznie wyłączane przez zabezpieczenie elektroniczne. Uchwyt narzędzi roboczych już nie obraca się.

W czasie upałów lub w ciepłym pomieszczeniu po intensywnym użytkowaniu akumulatory mogą bardzo się nagrzać. Przed ładowaniem należy pozwolić im ostygnąć.

Ważne uwagi dotyczące ładowania akumulatorów

Akumulator w nowym urządzeniu nie jest naładowany. Dlatego przed pierwszym użyciem należy ją naładować. Jeżeli akumulator jest bardzo gorący, należy odłączyć go od elektronarzędzia i pozwolić ostygnąć do komfortowej temperatury, dopiero po tym można rozpocząć ładowanie.

Aby zapobiec utracie ładunku i rozlaniu elektrolitu, przed przechowywaniem należy naładować akumulator do pełna lub przynajmniej do połowy.

W przypadku przechowywania narzędzia przez długi czas należy ładować baterie co 3-6 miesięcy.

Jak ładować akumulator

Podłączyć ładowarkę do źródła zasilania, a następnie częściowo włożyć akumulator do ładowarki. Zaświeci się zielona dioda. Następnie wsunąć do końca akumulator w prowadnice ładowarki, zaświeci się czerwona dioda. Oznacza to, że rozpoczął się proces ładowania.

Czas ładowania wynosi około 2 godzin, po ukończonym procesie ładowania czerwona dioda zgaśnie, a zaświeci się zielona. Oznacza to, że bateria jest w pełni naładowana. Należy odłączyć akumulator od ładowarki.

Ładowarka danego typu może wykryć niektóre problemy z akumulatorem. (Patrz tabelę poniżej)

Światło	Stan	Opis działania
Zielone WŁ	Ładowarka jest podłączona do gniazda bez baterii	Norma
Czerwone WŁ	Ładowanie	Norma
Czerwony WYŁ, zielone WŁ.	W pełni naładowany	Norma
Czerwone WYŁ, zielone miga	Bateria jest zbyt gorąca do ładowania	Pozwól baterii ostygnąć, a następnie kontynuuj ładowanie
Czerwone miga, zielone WYŁ	Bateria jest niesprawna	Wymień baterię

Montaż oraz demontaż akumulatora

Nacisnąć przycisk zwalniający akumulator i pociągnąć do siebie akumulator z narzędzia. Aby zamontować akumulator na urządzeniu po naładowaniu, należy go włożyć do prowadnic oraz delikatnie docisnąć.

PRACA

Montaż kartusza (10)

⚠**Uwaga:** Przed montażem kartusza należy upewnić się, że wspornik (3) jest poprawnie zamontowany oraz czy włącznik (2) i popychacz (5) są odblokowane. Także należy koniecznie sprawdzić, czy we wsporniku (3) nie ma żadnych ciał obcych lub zanieczyszczeń. Nie wkładać w tym celu ręki lub palców do wspornika (3), aby uniknąć przypadkowych obrażeń.

Cofanie popychacza (5)

Sprawdzić czy włącznik (2) jest zablokowany i nie można go wcisnąć oraz czy popychacz (5) daje się łatwo przesuwać. W tym celu chwyć uchwyt (6) jedną ręką i przesunąć popychacz (5) do przodu lub do tyłu.

Przygotowanie kartusza z masą (10)

Używając ostrego noża tapicerskiego, uciąć końcówkę aplikatora (11) na pożądaną długość lub średnice. Następnie przykręcić aplikator do kartusza (10).

Montaż kartusza z masą

Po cofnięciu popychacza (5), włożyć kartusz z masą do szyny urządzenia, a następnie popchnąć uchwyt (6) do przodu do końca, aby przesunąć popychacz (5).

Demontaż zasobnika z masą

Przytrzymując uchwyt (6) ręką po cofnięciu popychacza (5), wyjąć kartusz (10) z urządzenia.

Pokrętło regulacji prędkości (7)

Za pomocą pokrętła regulacji prędkości posuwu (7), możliwa jest kontrola ilości podawanej masy. Regulacja jest możliwa w zakresie od 1 do 6, co odpowiada prędkości posuwu od 50 do 400 mm/min. Pracę należy rozpoczynać od najniższej prędkości posuwu, a następnie stopniowo dostosować prędkość do pożądanej. Ustawienie zbyt dużej prędkości może spowodować nierównomierne nałożenie materiału.

Nanoszenie masy

⚠**Uwaga:** Po przesunięciu przycisku blokady włącznika (8) w prawo, następuje zablokowanie popychacza (5), od teraz może on być napędzany tylko przez silnik, a główny włącznik (2) jest odblokowany.

1. Żeby rozpocząć proces nakładania masy, jak już wspomniano wyżej, należy przesunąć przycisk blokady włącznika (8) w prawo, następnie wcisnąć główny włącznik (2), po czym popychacz (5) przesunie się do przodu, rozpoczynając podawanie masy. Za pomocą pokrętła regulacji prędkości posuwu (7) należy ustawić odpowiednią prędkość podawania masy.
2. Gdy kartusz z masą jeszcze nie jest pusty, należy zwolnić włącznik (2), popychacz (5) zatrzyma się do 0 w ciągu 0,5 sekundy, po czym automatycznie cofnie się o około 3 mm, zapobiegając tym samym dalszemu podawaniu masy.
3. Podczas podawania masy, wcisnąć krótko główny włącznik (2), zwolnić włącznik (2), popychacz (5) następnie cofnie się do tyłu o około 5 mm.
4. Po wyczerpaniu się masy z kartusza, gdy włącznik nadal jest wciśnięty, popychacz (5) automatycznie przestaje się przesuwać do przodu i automatycznie cofa się o około 8 mm, co stanowi około 3 mm więcej niż odległość cofania się, gdy masa wciąż jeszcze znajduje się w kartuszu, aby zasygnalizować różnice.
5. Gdy nacisk popychacza (5) jest większy niż maksymalny nacisk ustawiony przez narzędzie, uruchamiany jest system zabezpieczający: popychacz (5) natychmiast przestaje się przesuwać do przodu i cofa się o około 8 mm.
6. Podczas podawania masy, równocześnie włączy się dioda doświetlająca, która doświetla obszar pracy. Po zwolnieniu przycisku włącznika, dioda wyłączy się automatycznie.
7. Jeżeli kartusz z masą nie jest zamontowany, a popychacz znajduje się z przodu, wciśnięcie włącznika nie uruchomi urządzenia.

Konserwacja i czyszczenie

⚠**Uwaga:** Przed przystąpieniem do konserwacji, czyszczenia lub jakichkolwiek prac przy narzędziu należy wyjąć z niego akumulator. W ten sposób unikniemy przypadkowego uruchomienia maszyny.

Do czyszczenia narzędzia nie wolno używać benzyny, rozcieńczalników, alkoholu ani podobnych produktów.

Narzędzie należy zawsze utrzymywać w czystości, a pozostałości masy na narzędziu należy usunąć możliwie jak najszybciej, aby zapewnić odpowiedni stan do następnego użycia. Pozostałości mas na urządzeniu mogą doprowadzić do jego uszkodzenia.

OCHRONA ŚRODOWISKA

W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska. Elektronarzędzia i akumulatora nie wolno wyrzucać do odpadów komunalnych!

W celu prawidłowej utylizacji należy całkowicie rozładować baterię podczas pracy z przyrządem, wyjąć ją, a następnie owinąć styki taśmą izolacyjną, aby uniknąć zwarć.

Nie otwieraj baterii i nie utylizuj jej w częściach. Utylizować w wyznaczonych dla tego miejscach.

Tylko państwa UE:

Li-ion

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, a także zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory oraz sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

TRANSPORT

Akumulatory litowo-jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika bez konieczności spełniania jakichkolwiek dalszych warunków. W przypadku przesyłki przez osobę trzecią (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem spedycji) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i znaczenia towaru. W takim wypadku podczas przygotowania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych. Akumulatory można wysyłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odsłonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego oraz regulamin przewoźnika lub linii lotniczych, z usług, których zamierza się skorzystać.

BG|БЪЛГАРСКИ

АКУМУЛАТОРЕН ПИСТОЛЕТ ЗА СИЛИКОН PC20 РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел	**PC20**
Входно напрежение (V DC)	20
Номинална скорост (мм/мин)	60-590
Капацитет на зареждане (мл)	280-310
Товароносимост на опаковки (мл)	600
Максимална тяга (N)	2000
Общи стойности на вибрации и несигурност K, определени съгласно EN 62841-1:	
Ниво на вибрация (m/s^2) Несигурност K (m/s^2)	ah= 1,94 K=1,5
Стойностите на шумовите емисии, определени съгласно EN 62841-1:	
Ниво на звуково налягане (dB(A)) Ниво на звукова мощност (dB(A)) Несигурност K (dB(A)	LpA= 79 LwA= 87 K=3
Категория на защита	IPX0
Тегло без батерия (кг)	1,65

ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ (*РИСУВАНЕ 1)

1. Батерия
2. Спусък за превключване
3. Скоба
4. Бутало
5. Тласкач
6. Ръка за ръка
7. Копче за регулиране на скоростта
8. Заключване на превключвателя
9. LED светлина
10. Лепило/силикон и т.н.
11. Дюза

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Безжичният пистолет Procraft PC20 е подходящ за нанасяне на уплътнители и лепилни смеси с различен вискозитет. Това устройство може да се използва и на открито в зони, защитени от вода.

СПЕЦИАЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ПИСТОЛЕТА

Прочетете всички предупредителни съвети и инструкции.

Ако предупредителните съвети и инструкции не се спазват, това може да причини токов удар. Пожар и/или друго сериозно нараняване.

Съхранявайте правилно това ръководство с инструкции.

- Не използвайте в опасни среди, като: запалими, експлозивни, токсични, при висока температура, ниска температура, високо напрежение в близост, дъжд и сняг и вредни за човешкото здраве места. Разберете какви разпоредби/закони са в сила във Вашата страна за справяне с опасностите за здравето.
- Поддържайте работното място чисто, светло и добре проветрено, далеч от места, където могат да възникнат злополуки, и помолете страничните хора да напуснат работното място, ако е необходимо
- Прочетете внимателно инструкциите и разберете използването на функцията на инструмента, при липса на опит в използването на този пистолет за лепило, трябва да сте под ръководството на опитни инструктори, за да използвате машината.
- Когато използвате този инструмент, ръцете не трябва да достигат до скобата, те трябва да са далеч от тласкащия прът и стойката и буталото на тласкащия прът, в противен случай могат да бъдат захванати пръстите.
- Деца и хора с физически, сетивни или умствени увреждания не могат да използват този инструмент. В противен случай съществува риск от неправилна работа и лично нараняване.
- Не си играйте с този инструмент като играчка, особено когато маркучът не е монтиран.
- Този инструмент може да се съхранява само при стайна температура, суха среда и недостъпно за деца; Не трябва да се съхранява заедно с други опасни товари.
- Извадете батерията преди поддръжка или почистване на инструмента или смяна на части.
- Използвайте само зарядни устройства и батерии, предоставени от производителя на този инструмент. Не използвайте това зарядно устройство за инструменти за зареждане на батерии, които не са инструменти, или използвайте зарядно устройство, което не е инструмент, за да зареждате батерии, които не са инструменти, което може да причини пожар.
- Не отваряйте инструмента, зарядното устройство и батерията. Ако се използва неправилно, от батерията може да изтече течност. Избягвайте контакт с такива течащи течности. При случайно докосване незабавно изплакнете с вода. Ако тези течности попаднат в очите, незабавно потърсете медицинска помощ. Течността от батерията може да раздразни или изгори кожата.
- Ако батерията е повредена или ако не се използва според предписанията, батерията ще отделя токсични пари. Трябва да се поддържа вентилация на работното място и незабавно да се потърси медицинска помощ, ако почувствате някакъв дискомфорт. Парата от батерията може да раздразни дихателните пътища.
- Този инструмент трябва да се ремонтира само от квалифициран електротехник. По време на ремонт могат да се сменят само оригиналните резервни части.
- Пазете батерията от високи температури (като продължителна слънчева светлина, пламък), вода и влага. Съществува риск от експлозия.
- Батериите, които не се използват, трябва да се държат далеч от кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други мал-

ки метални предмети, за да се предотврати свързването на контактите в единия край с контактите в другия край. Късо съединение на батерията може да причини изгаряне или риск от пожар.

◊ Прочетете и следвайте инструкциите на производителя на уплътнителните и лепилни материали преди употреба.

◊ Пазете инструкциите. Неправилната употреба или неспазването на предупрежденията в инструкциите може да доведе до сериозно нараняване.

ПРЕДИ РАБОТА

Процедура на зареждане

⚠**ВНИМАНИЕ!** Прочетете внимателно инструкциите, преди да използвате уреда.

Зареждане на акумулатора

Приложеното зарядно устройство е проектирано да зарежда литиево-йонните батерии на инструмента. Не използвайте друг тип зарядно устройство. Литиево-йонната батерия е защитена срещу дълбоко разреждане. Когато батерията е празна, инструментът се изключва от защитна електрическа верига. Държачът на инструмента вече не се върти. При горещо време или в топла стая, след интензивна употреба, батериите могат да се нагорещят много. Оставете ги да се охладят преди зареждане.

Важни бележки относно зареждането на батерията

Батерията в новия ви инструмент не е заредена. Следователно трябва да се зареди, преди да се използва за първи път. Ако батерията е много гореща, свалете я от инструмента и оставете батерията да се охлади до комфортна температура, преди да можете да започнете зареждането.

За да предотвратите загуба на заряд и разливи от течност, заредете напълно батерията или поне наполовина, преди съхранение.

Когато съхранявате инструмента за дълго време, зареждайте батериите на всеки 3-6 месеца.

Как се зарежда батерията

Свържете зарядното устройство към източник на захранване, след което поставете батерията в зарядното устройство. Ще светне зелена светлина. След това закрепете батерията в зарядното устройство, червената лампичка светва. Така че зареждането е започнало.

Времето за зареждане е около 2 часа, червената светлина ще стане зелена. Това означава, че батерията е напълно заредена. Изключете батерията от зарядното устройство.

Този тип зарядно устройство може да разкрие някои проблеми с батерията. (Вижте таблицата по-долу)

Светлина	Състояние	Действие
Зелена ВКЛ	Зарядното е включено в контакта без батерия	Норма
Червена ВКЛ	Зарежда се	Норма
Червена ИЗКЛ, Зелена ВКЛ	Напълно заредено	Норма
Червена ИЗКЛ, Зелена мига	Батерията е твърде гореща за зареждане	Оставете батерията да се охлади и след това продължете да зареждате
Червена мига, Зелена ВЫКЛ	Неизправна батерия	Сменете батерията

Инсталиране и изваждане на батерията

Натиснете бутона за освобождаване на батерията и издърпайте батерията от инструмента. Инсталирайте я отново след зареждане. Достатъчно е малко набутване и леко натискане.

УПРАВЛЕНИЕ НА УРЕДА

Монтиране на лепилото/уплътнителната смес (Рис. 1, №10)

Забележка: Преди инсталиране не забравяйте да проверите дали скобата (Рис. 1, №3) е монтирана на място, дали спусъкът на главния превключвател (Рис. 1, №2) и тласкащият прът (Рис. 1, №5) са свободни. По това време се уверете, че няма остатъци от предишно ползване в скобата (Рис. 1, №3) и не посягайте към скобата (Рис. 1, №3), за да избегнете нараняване.

Бутало (Рис. 1, №5) - Проверете и се уверете: спусъкът на главния превключвател (Рис. 1, №2) е заключен и не може да се отвори, а буталото (Рис. 1, №5) е в свободно състояние. По това време дръжте дръжката с ръка и преместете буталото (Рис. 1, №5) напред или назад.

Подготовка на лепилото/уплътнителната смес: Използвайте нож, за да отрежете първо дюзата , след това завийте и затегнете дюзата на лепилото/уплътнителната смес и накрая отрежете острия край на дюзата до подходящ размер с макетен нож.

Монтаж на лепилото/уплътнителната смес: задръжте дръжката, след като издърпате тласкащия прът (Рис. 1, №5), поставете гумения маркуч в цевта и след това натиснете дръжката , за да натиснете тласкащия прът (Рис. 1, №5) напред до края.

Разглобяване на лепилото/уплътнителната смес: хванете дръжката (Рис. 1, №6) след издърпване на тласкача (Рис. 1, №5) отстранете лепилото/уплътнителната смес (Рис. 1, №10).

Копче за контрол на скоростта

Както е показано по-долу, регулирането на скоростта има степени от 1 до 6, съответстващи на скорост от 5 до 55 см/мин. Преди употреба, задайте по-ниска скорост и след това регулирайте на най-добрата скорост по време на процеса на нанасяне.

Ако започнете нанасянето с по-висока скорост, лепилото ще бъде твърде много, за да реагирате с преместването на инструмента, което ще доведе до натрупване на лепило.

Лепило

След натискане на бутона за заключване на превключвателя вдясно, тласкащият прът (Рис. 1, №6) е заключен (може да се задвижва само от мотора), а спусъкът на главния превключвател (Рис. 1, №2) е отворен.

1. Както е показано по-горе, натиснете бутона за заключване (Рис. 1, №8) надясно, след това натиснете спусъка на главния превключвател (Рис. 1, №2), бутнете тласкача (Рис. 1, №5) напред, за да започнете залепването, и след това регулирайте скоростта с копчето за управление до най-добрата скорост на залепване.
2. Когато гумената тръба не е завършена, отпуснете спусъка на превключвателя (Рис. 1, №2) и тласкащият прът (Рис. 1, №5) ще се забави до 0 за 0,5 секунди и след това ще се оттегли около 3 мм.
3. Когато залепвате, щракнете върху спусъка (Рис. 1, №2), освободете спусъка на превключвателя (Рис. 1, №2), натиснете пръта (Рис. 1, №5) назад около 5 мм.
4. След като опаковката с лепило приключи, спусъкът все още не е освободен и тласкащият прът (Рис. 1, №5) автоматично спира да натиска напред и се отдръпва с около 8 мм, което е около 3 мм по-малко от разстоянието на отстъпление, когато не е завършено, за да се покаже разликата
5. Когато натиска на тласкащия прът (Рис. 1, №5) е по-голям от максималния натиск, зададен от инструмента, стартирайте защитната програма: тласкащият прът (Рис. 1, №5) незабавно спира да се натиска напред и се премества на около 8 мм.
6. Докато лепите, задействайте осветлението, осветете зоната за лепене, отпуснете спусъка след нанасяне и след това изгасете.
7. Ако лепилото не е монтирано и тласкащият прът е отпред, натискането на спусъка няма да стартира машината

ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

Извадете батерията преди поддръжка, почистване или настройка на инструмента. Тази предпазна мярка предотвратява случайно стартиране на уреда.

Не използвайте бензин, разредител, спирт или подобни материали за почистване на инструмента.

Инструментът трябва да се поддържа чист през цялото време и лепилото, останало върху инструмента, трябва да се почисти, за да се гарантира, че уредът е в добро състояние за следваща употреба.

Остатъчният втвърден материал може да повреди инструмента.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се защити околната среда, електроинструментите, батериите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите и батериите в битовите отпадъци!

За да спасим природата, е необходимо да изхвърлим правилно използваната батерия, по-специално литиевата. За правилно изхвърляне, разредете напълно батерията, когато работите с устройството, извадете я, след това увийте контактите с електрическа лента, за да избегнете късо съединение. Не отваряйте батерията и не я изхвърляйте на части. Изхвърлете на определени места.

Само за страни от ЕС:

Li-ion

В съответствие с Европейската директива 2012/19/ UE относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и съответното национално законодателство, както и в съответствие с Европейската директива 2006/66/ЕС, дефектните или излезли от употреба батерии и електронно оборудване трябва да да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

ТРАНСПОРТ

Литиево-йонните батерии подлежат на изисквания за превоз на опасни товари. Батериите могат да се транспортират от потребителя по шосе, без да е необходимо да се спазват допълнителни разпоредби. Когато се транспортира с участието на трети страни (напр. по въздух или спедитор), трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетиране. В този случай при подготовката на товара за превоз е необходимо участието на експерт по опасни товари.

Изпращайте батерията само с неповредена обвивка. Залепете откритите контакти и опаковайте батерията, така че да не се движи в опаковката. Моля, спазвайте и евентуални допълнителни национални разпоредби.

RO|ROMÂNĂ
PISTOL DE ETANȘARE
PC20
INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	PC20
Tensiune intrare (V DC)	20
Viteză nominală (mm/min)	60-590
Capacitate de încărcare (ml)	280-310
Capacitate de încărcare pentru pachete de folie (ml) cu tub suplimentar	600
Forță maximă de împingere (N)	2000
Nivelul total de vibrații și incertitudine de măsurare K determinate conform EN 62841-1:	
Nivel de vibrații (m/s^2) Incertitudinea K (m/s^2)	ah= 1,94 K=1,5
Valorile emisiilor de zgomot determinate conform EN 62841-1:	
Nivelul presiunii sonore (dB(A)) Nivelul puterii sonore (dB(A)) Incertitudine K (dB(A)	LpA= 79 LwA= 87 K=3
Categorie de protecție	IPX0
Greutate fără baterie (kg)	1,65

DESCRIERE (DES. 1)*

1. Acumulator/ set baterii
2. Comutator trăgaci
3. Suport
4. Piston
5. Tijă de împingere
6. Mâner
7. Buton de reglare a vitezei
8. Sistem blocare comutator
9. Lumină LED
10. Adeziv pentru sticlă
11. Duză

DOMENIUL DE APLICARE

Pistolul de etanșare fără fir, Procraft PC20, este conceput pentru aplicarea diferitelor tipuri de compuși de etanșare și compuși adezivi de diverse vâscozități. Acest dispozitiv poate fi folosit și în aer liber, în zone protejate împotriva stropilor de apă.

AVERTIZĂRI SPECIFICE DE SIGURANȚĂ PENTRU PISTOLUL DE ETANȘARE

⚠**NOTĂ!** Citiți toate avertizările de siguranță și instrucțiunile de utilizare. Nerespectarea acestor avertizări și instrucțiuni poate duce la șoc electric, incendiu și/sau vătămări grave.

- ◊ Păstrați acest manual în modul corespunzător.
- ◊ Evitați utilizarea în medii nesigure, cum ar fi zonele inflamabile, explozive, toxice, cu temperaturi extreme, în zone cu tensiune înaltă sau expuse ploii, zăpezii și altor condiții dăunătoare sănătății umane.
- ◊ Familiarizați-vă cu reglementările/legile țării dumneavoastră cu privire la pericolele pentru sănătate.
- ◊ Mențineți locul de muncă curat, bine luminat și ventilat. Stați departe de zonele predispuse la accidente și rugați persoanele terțe să părăsească zona de lucru, dacă este necesar.
- ◊ Citiți cu atenție instrucțiunile și înțelegeți funcțiile uneltei. Persoanele fără experiență pot utiliza unealta doar sub îndrumarea unei persoane calificate.
- ◊ Atunci când utilizați acest instrument, mențineți mâinile și resturile/ murdăria cât mai departe de suport, tija de împingere și pistonul de pe tija de împingere pentru a preveni prinderea degetelor și a deșeurilor.
- ◊ Copiii și persoanele cu deficiențe fizice, senzoriale sau mentale nu trebuie să utilizeze acest instrument pentru a evita riscul de vătămare personală.
- ◊ Nu tratați acest instrument ca pe un jucărie, în special atunci când furtunul nu este montat.
- ◊ Păstrați unealta într-un mediu sigur, la temperatura camerei, uscat, în afara accesului copiilor și departe de alte materiale periculoase.
- ◊ Scoateți bateria/ acumulatorul înainte de a efectua lucrări de mentenanță, curățarea sau înlocuirea pieselor.
- ◊ Utilizați doar încărcătoarele și bateriile/acumulatorii furnizați de producător. Utilizarea încărcătoarelor și bateriilor necorespunzătoare poate provoca incendiu.
- ◊ Nu demontați unealta, încărcătorul sau acumulatorul. Utilizarea incorectă poate duce la scurgerea de lichid din acumulator sau baterie. Evitați contactul cu astfel de lichide. În caz de contact, clătiți imediat cu apă. Adresați-vă medicului dacă lichidul ajunge în ochi, deoarece acesta poate irita sau arde pielea.
- ◊ Dacă bateria este deteriorată sau nu este utilizată conform regulilor, aceasta poate emite vapori toxici. Asigurați-vă că ventilația este menținută în zona de lucru și căutați imediat asistență medicală dacă experimentați disconfort. Vaporii proveniți de la baterie/ acumulator pot irita tractul respirator.
- ◊ Această unealtă ar trebui reparată doar de un electrician calificat. În timpul reparației, trebuie utilizate doar piese de schimb originale.
- ◊ Protejați acumulatorul de temperaturi ridicate (cum ar fi expunerea prelungită la soare sau la flacără), apă și umiditate, deoarece există riscul de explozie.
- ◊ Un acumulator/ set baterii neutilizat trebuie să fie depozitat într-un loc sigur, să nu între în contact agrafe, monede, chei, cuișoare, șuruburi sau alte obiecte metalice mici pentru a preveni crearea unui scurtcircuit. Un scurtcircuit prezintă întotdeauna pericol de explozie sau incendiu.
- ◊ Vă rugăm să citiți și să urmați instrucțiunile producătorului pentru chituri și materiale adezive înainte de utilizare. Păstrați instrucțiunile pentru referințe viitoare. Utilizarea incorectă sau nerespectarea avertizărilor poate duce la vătămări grave.

ÎNAINTE DE MUNCĂ

Procedura de încărcare

⚠ **ATENȚIE!** Înainte de a utiliza aparatul, citiți cu atenție ktsiyu ol. Încărcarea bateriei.

Încărcarea bateriei

Oferim un încărcător e proiectat pentru încărcarea acumulatorilor de litiuion. Nu utilizați niciun alt tip de încărcător. Bateria litiu-ion este protejată împotriva descărcării profunde. Când acumulatorul este gol, instrumentul este oprit printr-un circuit electric de protecție. Suportul pentru unelte nu se mai rotește. În vreme caldă sau într-o încăpere caldă, după utilizare intensivă, bateriile pot deveni foarte fierbinți. P Înainte de reîncărcare lasa sa se raceasca.

Important note privind încărcarea acumulatorului

În noul instrument, bateria nu este încărcată. Prin urmare, înainte de prima utilizare, acesta trebuie să fie taxat. Dacă bateria este foarte fierbinte, trebuie să o deconectați de la aparat și să lăsați bateria să se răcească la o temperatură confortabilă, numai după ce puteți începe încărcarea.

Pentru a preveni pierderea încărcării și scurgerile de lichide, încărcați o baterie în întregime sau cel puțin o jumătate de încărcare înainte de a stoca.

Când depozitați instrumentul mult timp la fiecare 3-6 luni, încărcați

bateriile.

Cum să încărcați bateria (vezi Fig. 1, 2)

Conectați încărcătorul la o sursă de alimentare, apoi introduceți bateria în baza încărcătorului. Se aprinde lumina verde. Apoi sigilați bateria în încărcător, se aprinde o lumină roșie. Mijloace, încărcarea a început.

Timpul de încărcare este de aproximativ 2 ore, lumina roșie se va schimba în verde. Aceasta înseamnă că bateria este încărcată complet. Deconectați bateria de la încărcător.

Acest tip de încărcător poate detecta unele probleme cu bateria. (A se vedea. Tabelul. Mai jos)

Lumina	Stat	Metoda de expunere
Verde ON	Încărcătorul este conectat fără baterie	Norma
Roșu ON	Încărcarea	Norma
Roșu oprit, verde ON	Complet încărcat	Norma
Roșu OFF, ecranul verde clipește	Acumulatorul este prea fierbinte pentru încărcare	Lăsați bateria să se răcească și continuați încărcarea
Roșu intermitent, verde OFF	Baterie neplăcută	Schimbați bateria

Instalați și scoateți bateria (vezi Fig. 3, 4)

Eliberați butonul de eliberare a bateriei și trageți bateria către dvs. Din aparat. După încărcare, reinstalați-l. Este suficientă împingerea și presarea ușoară.

COMENZI/ FUNCȚII

Instalarea furtunului tubular de cauciuc (Des. 1, №10)

⚠**Notă:** Înainte de instalare, asigurați-vă că suportul (Des. 1, №3) este montat corect, că comutatorul trăgaci (Des. 1, №2) și tija de împingere (Des. 1, №5) sunt flexibile. În acest moment, asigurați-vă că nu există resturi în suport (Des. 1, №3), dar evitați să introduceți mâna în suport pentru a preveni eventuale vătămări.

Verificarea tijei de împingere: comutatorul (Des. 1, №2) este blocat și nu poate fi deschis, iar tija de împingere este într-o stare liberă. În acest moment, țineți mânerul cu mâna și mutați tija de împingere înainte sau înapoi..

Pregătirea furtunului tubular: Utilizați un cuțit de bucătărie pentru a tăia mai întâi duza furtunului tubular (capătul drept al furtunului tubular), apoi înșurubați și strângeți duza furtunului, iar în final tăiați capătul ascuțit al duzei.

Instalarea furtunului de cauciuc: după ce ați tras înapoi tija de împingere, țineți mânerul, introduceți furtunul de cauciuc în guler, apoi împingeți mânerul (Des. 1, №6) înainte pentru a deplasa tija de împingere până la capăt.

Demontarea furtunului de cauciuc: după ce ați tras înapoi tija de împingere, (Des. 1, №6) țineți mânerul pentru a îndepărta furtunul de cauciuc. (Des. 1, №10)

Butonul de reglare al vitezei

După cum este arătat mai jos, reglarea vitezei are 6 setări (de la 1 la 6), corespunzător vitezelor de la 2 până la 22 de inci pe minut. Înainte de utilizare, setați butonul de reglare la cea mai mică viteză, apoi ajustați la viteza optimă în timpul procesului de lucru.

Tentativa de a crește viteza prea repede poate cauza deplasarea rapidă a adezivului, rezultând într-o acumulare excesivă de clei sau alt material.

Adeziv /Lipire

După apăsarea butonului de blocare a comutatorului în dreapta, tija de împingere (Des. 1, №6) este blocată (poate fi acționată doar de motor), iar comutatorul principal este deblocat. (Des. 1, №2)

1. După cum este indicat, apăsați butonul de blocare a comutatorului spre dreapta, (Des. 1, №8), apoi apăsați comutatorul principal (Des. 1, №2), împingeți tija înainte pentru a începe lipirea, și apoi ajustați butonul de reglare al vitezei la cea mai optimă viteză de lipire.
2. Dacă operațiunea de lipire nu este finalizată și eliberați comutatorul, (Des. 1, №2), tija își va micșora viteza și apoi se va opri în 0,5 secunde, apoi se va retrage cu aproximativ 3 mm
3. În timpul lipirii, apăsați comutatorul principal (Des. 1, №2), eliberați comutatorul, tija se retrage înapoi aproximativ 5 mm.
4. După ce cartușul se va goli și în timp ce comutatorul este încă apăsat, tija (Des. 1, №5) se oprește automat și se retrage cu aproximativ 8 mm - cu 3 mm mai puțin decât retragerea când lucrarea nu este finalizată, astfel indicând diferența.
5. Atunci când forța de împingere a tijei (Des. 1, №5) este mai mare decât forța maximă setată de instrument, se activează un program de protecție: tija (Des. 1, №5) se oprește imediat și se retrage cu aproximativ 8 mm.
6. În timpul lucrului, pentru a ilumina zona de lipire, se va aprinde o lumină specială. Eliberarea comutatorului principal va stinge lumina.
7. Dacă furtunul de cauciuc nu este atașat și tija este extinsă, apăsarea comutatorului principal nu va porni unealta.

ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE

Înainte de a efectua lucrări de întreținere, curățare sau ajustare a uneltei, scoateți acumulatorul. Această măsură previne activarea accidentală a pistolului.

Nu utilizați benzină, motorină, diluanți, alcool sau substanțe similare pentru a curăța unealta.

Uneltele trebuie să fie întotdeauna curate, iar orice reziduu de adeziv rămas trebuie curățat pentru a asigura faptul că unealta va fi în condiții optime înainte de următoarea utilizare.

Materialele coloidale reziduale pot provoca deteriorarea uneltei.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, acumulatori, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice și acumulatorii împreună cu gunoiul menajer!

Pentru protejarea mediului înconjurător, este necesar să eliminați baterie utilizată, mai ales, baterie cu litiu, în mod corespunzător. Pentru o eliminare corespunzătoare, descărcați baterie complet atunci când lucrați cu dispozitivul, scoateți-o, apoi înfășurați bornele folosind o bandă izolantă pentru a evita scurtcircuitul. Nu se poate dezasamblа baterie și elimina părțile ei. Eliminați în locuri special destinate acestui lucru.

Numai pentru țările UE:

Li-ion

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, precum și în conformitate cu Directiva Europeană 2006/66/EC, baterii și dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediu înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

TRANSPORTARE

Acumulatori litiu-ion sunt supuse cerințelor pentru transportarea mărfurilor periculoase. Bateriile pot fi transportate de utilizator prin transport rutier fără de a fi nevoie de respectarea unor reglementări suplimentare. Atunci când se transportă cu implicarea terților (de exemplu: prin avion sau expeditor de transport), trebuie să fie respectate cerințe speciale pentru ambalare și marcare. În acest caz, la pregătirea mărfii pentru trimitere, este necesară participarea unui expert de mărfuri periculoase.

Trimiteți bateria doar cu carcasa intactă. Închideți bornele deschise și împachetați bateria astfel încât să nu se miște în interiorul ambalajului. Vă rugăm să respectați posibile cerințe naționale suplimentare.

HU|MAGYAR
AKKUS TÖMÍTŐPISZTOLY
PC20
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

MŰSZAKI ADATOK

Modell	PC20
Bemeneti feszültség (V DC)	20
Névleges sebesség (mm/perc)	60-590
Űrtartalom (ml)	280-310
Kiegészítő csővel ellátott fóliatasakok űrtartalma (ml)	600
Maximális tolóerő (H)	2000
Az EN 62841-1 szabvány szerint meghatározott teljes rezgésszint és mérési bizonytalanság (K):	
Rezgésszint (m/s^2) Mérési bizonytalanság K (m/s^2)	ah= 1,94 K=1,5
Az EN 62841-1 szabvány szerint meghatározott zajkibocsátási paraméterek:	
Hangnyomásszint (dB(A)) Hangteljesítményszint (dB(A)) Mérési bizonytalanság K (dB(A))	LpA= 79 LwA= 87 K=3
Védelmi kategória	IPX0
Súly akkumulátorcsomag nélkül (kg)	1,65

AZ ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA (*KÉP 1)

1. Akkumulátorcsomag/ akkumulátor
2. Kapcsoló kioldó
3. Konzol
4. Dugattyú
5. Tolórúd
6. Fogantyú
7. Sebességszabályozó gomb
8. Kapcsoló reteszelő gombja
9. Fénykibocsátó dióda
10. Üvegragasztó
11. Fúvóka

RENDELTETÉS

A Procraft PC20 akkumulátoros ragasztópisztoly különböző viszkozitású tömítőanyagok és ragasztók felvitelére szolgál. Ez a készülék szabadban is használható a fröccsenő víztől védett helyeken.

RAGASZTÓPISZTOLYRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

⚠ FIGYELMEZTETÉSEK! Olvassa el figyelmesen az összes figyelmeztetést és biztonsági utasítást. Ezen figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

- ◊ Őrizze meg ezt a használati útmutatót a megfelelő helyen.
- ◊ Kerülje a szerszám használatát nem biztonságos környezetben, például gyúlékony, robbanásveszélyes, mérgező helyeken, rendkívül magas vagy alacsony hőmérsékletű helyeken, nagyfeszültségű vezetékek közelében, szabadban esőben vagy hóban, és más, az emberi egészségre veszélyes helyeken.
- ◊ Ismerje meg az országának egészségügyi előírásait/törvényeit.
- ◊ Tartsa a munkahelyet tisztán, jól megvilágítva és szellőztetve. Kerülje el a balesetveszélyes helyeket, és szükség esetén kérje meg a kívülállókat, hogy hagyják el a munkahelyet.
- ◊ Olvassa el figyelmesen az utasításokat, és értse meg, hogyan működik a szerszám. A ragasztópisztoly használatában járatlan személyek csak tapasztalt személyzet felügyelete mellett használhatják a szerszámot.
- ◊ A szerszám használatakor tartsa távol a kezét és idegen tárgyakat a konzoltól, a tolórúdtól és a tolórúdon lévő dugattyútól, hogy elkerülje az ujjak és idegen tárgyak becsípődését.
- ◊ Gyermekek és fizikai, érzékszervi vagy szellemi fogyatékossággal élő személyek nem használhatják ezt a szerszámot. Ellenkező esetben fennáll a nem megfelelő használat és a személyi sérülések veszélye.
- ◊ Ne használja ezt a szerszámot játékként, különösen akkor, ha a tömlő nincs felszerelve.
- ◊ A szerszámot száraz helyen, szobahőmérsékleten, gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen és más veszélyes anyagoktól távol tárolja.
- ◊ A szerszám karbantartása, tisztítása vagy alkatrészek cseréje előtt távolítsa el az akkumulátort.
- ◊ Csak a szerszám gyártója által biztosított töltőket és akkumulátorokat használja. A termékhez nem szánt töltők és akkumulátorok/akkumulátorcsomagok használata tűzhöz vezethet.
- ◊ Ne szerelje szét a szerszámot, a töltőt vagy az akkumulátort. A helytelen használat az akkumulátor folyadékának szivárgásához vezethet. Kerülje az ilyen folyadékkal való érintkezést. Érintkezés esetén azonnal öblítse le vízzel ezt a területet.
- ◊ Ha az akkumulátor megsérül vagy azt nem megfelelően használják, mérgező gőzök szabadulhatnak fel. Gondoskodjon a munkahelyi szellőzésről, és kellemetlen érzés esetén azonnal forduljon orvoshoz. Az akkumulátorcsomagból felszabaduló gőzök irritálhatják a légutakat.
- ◊ A szerszám javítását csak szakképzett villanyszerelő végezheti. A javítások során csak eredeti alkatrészeket szabad használni.
- ◊ Védje az akkumulátort a magas hőmérséklettől (például tartós napfénytől vagy tűztől), víztől és nedvességtől, mert fennáll a robbanás veszélye.
- ◊ A használaton kívüli akkumulátorokat/akkumulátorcsomagokat távol kell tartani a gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, hogy az egyik végén lévő érintkezők ne kapcsolódjanak a másik végén lévő érintkezőkhöz. Az akkumulátor végén történő rövidzárlat lobbanást vagy tüzet okozhat.
- ◊ Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el és kövesse a tömítőanyag és ragasztó gyártójának utasításait. Őrizze meg az utasításokat későbbi használatra. A nem megfelelő használat vagy a figyelmeztetések be nem tartása súlyos sérülésekhez vezethet.

MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT

Töltési eljárás

⚠**FIGYELEM!** A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat.

Akkumulátor töltése

A mellékelt töltő a szerszám lítium-ion akkumulátorainak töltésére szolgál. Ne használjon más típusú töltőt. A lítium-ion akkumulátor védett a mélykisüléstől.

Ha az akkumulátor lemerült, a szerszámot egy biztonsági áramkör kikapcsolja. A szerszámbefogó már nem forog. Meleg időben vagy meleg helyiségben az akkumulátorok intenzív használat után nagyon felforrósodhatnak. Töltés előtt hagyja őket kihűlni.

Fontos megjegyzések az akkumulátorok töltésére vonatkozóan

Az Ön új szerszámának akkumulátora nincs feltöltve. Ezért az első használat előtt töltse fel. Ha az akkumulátor nagyon forró, válassza le a szerszámról, és hagyja, hogy az akkumulátor kellemes hőmérsékletűre hűljön, csak ezután kezdheti el a töltést.

A töltésvesztesség és a folyadék kifolyásának elkerülése érdekében tárolás előtt töltse fel az akkumulátort teljesen vagy legalább félig.

A szerszám hosszabb idejű tárolása esetén töltse fel az akkumulátorokat 3-6 havonta.

Hogyan tölthető az akkumulátor

Csatlakoztassa a töltőt egy tápegységhez, majd helyezze be az akkumulátort a töltőalapba. A zöld jelzőfény világítani fog. Ezután zárja be az akkumulátort a töltőbe, és a piros jelzőfény kigyullad. Ez azt jelzi, hogy a töltés megkezdődött.

A töltési idő körülbelül 2 óra, a piros jelzőfény zöldre vált. Ez azt jelenti, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve. Válassza le az akkumulátort a töltőről.

Ez a típusú töltő képes jelezni bizonyos problémákat az akkumulátorral kapcsolatban. (lásd az alábbi táblázatot)

Jelzőfény	Állapot	A befolyásolás módja
Zöld BE	A töltő akkumulátor nélkül csatlakoztatva	Norm.
Vörös BE	Töltés	Norm.
Vörös KI, Zöld BE	Teljesen feltöltve	Norm.
Vörös KI, Zöld villog	Az akkumulátor túl meleg a töltéshez	Hagyja az akkumulátort lehűlni, majd folytassa a töltést
Vörös villog, Zöld KI	Hibás akkumulátor	Az akkumulátor cseréje

Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása

Nyomja le az akkumulátor kioldó gombot, és maga felé húzza ki az akkumulátort a szerszámból. Töltés után helyezze vissza. Csak egy kis lökés és egy gyengéd nyomás kell hozzá.

KEZELŐSZERVEK

A csőszerű gumitömlő(*Kép 1, №10) felszerelése

Megjegyzés: A felszerelés előtt győződjön meg arról, hogy a konzol megfelelően van-e felszerelve, és a fő kioldó (*Kép 1, №2) és a tolórúd (*Kép 1, №5) szabad állapotban van-e. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e idegen tárgyak a konzolban (*Kép 1, №3), és ne dugja be a kezét a konzolba, hogy elkerülje a felesleges sérüléseket.

A tolórúd ellenőrzése: A fő kioldó (*Kép 1, №2) le van zárva és nem nyitható, a tolórúd szabad állapotban van. Fogja meg a fogantyút, és mozgassa a tolórudat előre vagy hátra.

A csőszerű tömlő előkészítése: Először egy késsel vágja le a csőszerű tömlő kifolyóját, majd csavarja és húzza meg a tömlő kifolyóját. Végül késsel megfelelő méretre vágja le a tömlő kifolyójának éles végét.

A gumitömlő felszerelése: Miután a tolórudat hátrahúzta, fogja meg a fogantyút, helyezze be a gumitömlőt a dobba, majd nyomja előre a fogantyút (*Kép 1, №6) , amíg a tolórúd a végére nem ér.

A gumitömlő szétszerelése: Miután hátrahúzta a tolórudat, fogja meg a fogantyút (*Kép 1, №6) a gumitömlő (*Kép 1, №10) eltávolításához.

Sebességszabályozó

A sebességszabályozó hat fokozatot tartalmaz, amelyek az alábbi ábrán látható módon 2 és 22 hüvelyk/perc (ipm) közötti sebességnek felelnek meg. A munka megkezdése előtt állítsa a sebességszabályozót a minimális értékre, majd a ragasztó felhordása során szükség szerint állítsa be a sebességet.

Ha túl gyorsan próbálja növelni a sebességet, a ragasztó túl gyorsan mozoghat, ami a ragasztó túlzott felrakódásához vezethet.

Ragasztó

Ha a kapcsoló reteszelő gombját jobbra nyomja meg, a tolórúd (*Kép 1, №6) reteszelődik (csak a motorral mozgatható), és a fő kioldó (*Kép 1, №2) feloldódik.

1. A jelzett módon nyomja meg a kapcsoló reteszelő gombját (*Kép 1, №8) jobbra, majd nyomja meg a fő kioldót (*Kép 1, №2), hogy a tolórudat előre tolja és megkezdje a ragasztó felhordását. Ezután állítsa be a sebességszabályozó gombot az optimális ragasztófelhordási sebesség eléréséhez.
2. Ha a ragasztófelhordási munka nincs befejezve, és a kioldót (*Kép 1, №2) elengedi, a tolórúd 0,5 másodpercen belül lelassul a leállásig, majd körülbelül 3 mm-rel visszahúzódik.
3. A ragasztó felhordása közben nyomja meg a kioldót (*Kép 1, №2), majd engedje el, és tolja vissza a tolórudat körülbelül 5 mm-re.
4. Miután a patron kiürült és a fő kioldó még mindig le van nyomva, a tolórúd (*Kép 1, №5) leáll, és kb. 8 mm-t hátrál - 3 mm-rel kevesebbet, mint a befejezetlen munka során, ami jelzi a különbséget.
5. Ha a tolórúd (*Kép 1, №5) ereje/húzása meghaladja a beállított maximális értéket, a védőprogram aktiválódik: a tolórúd (*Kép 1, №5) azonnal leáll és kb. 8 mm-rel hátrafelé mozog.
6. Működés közben a ragasztó felhordási területének megvilágításához a lámpa felkapcsolható. A fő kioldó elengedésekor a lámpa kialszik.
7. Ha a gumitömlő nincs felszerelve, és a tolórúd előre van húzva, a kioldó meghúzása nem aktiválja a szerszámot.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

A szerszám karbantartása, tisztítása vagy beállítása előtt távolítsa el az akkumulátort/akkumulátorcsomagot. Ez az intézkedés megakadályozza a szerszám véletlen bekapcsolását.

Ne használjon benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló termékeket a szerszám tisztításához.

A szerszámot mindig tisztán kell tartani, és a megmaradt ragasztót el kell távolítani, hogy a szerszám jó állapotban legyen a következő használatához.

A maradék kolloid anyag károsíthatja a szerszámot.

KÖRNYEZETVÉDELEM

Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, acumulatori, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice și acumulatorii împreună cu gunoiul menajer!

Pentru protejarea mediului înconjurător, este necesar să eliminați baterie utilizată, mai ales, baterie cu litiu, în mod corespunzător. Pentru o eliminare corespunzătoare, descărcați baterie complet atunci când lucrați cu dispozitivul, scoateți-o, apoi înfășurați bornele folosind o bandă izolantă pentru a evita scurtcircuitul. Nu se poate dezasambla baterie și elimina părțile ei. Eliminați în locuri special destinate acestui lucru.

Numai pentru țările UE:

Li-ion

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, precum și în conformitate cu Directiva Europeană 2006/66/EC, baterii și dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediu înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

SZÁLLÍTÁS

A lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes áruk szállítására vonatkozó követelmények vonatkoznak. Az akkumulátorcsomagokat a felhasználó maga is szállíthatja közúti szállítással anélkül, hogy kiegészítő előírásokat kellene betartania. Harmadik fél bevonásával történő szállításkor (pl.: repülővel vagy szállítmányozóval) a csomagolásra és a jelölésre vonatkozó speciális előírásokat kell betartani. Ebben az esetben a rakomány szállításra való előkészítéséhez veszélyes árukkal foglalkozó szakértőt kell bevonni.

Az akkumulátort csak sértetlen burkolattal szállítsa. Zárja le a nyitott érintkezőket, és csomagolja be az akkumulátort úgy, hogy az ne mozduljon el a csomagolásban. Kérjük, tartsa be az esetleges kiegészítő nemzeti előírásokat is.

RU | РУССКИЙ

АККУМУЛЯТОРНЫЙ ПИСТОЛЕТ ДЛЯ ГЕРМЕТИКА PC20 ИНСТРУКЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	PC20
Входное напряжение (В постоянного тока)	20
Номинальная скорость (мм/мин)	60-590
Емкость (мл)	280-310
Емкость фольгированных пакетов (мл) с дополнительной трубкой	600
Максимальная тяга (Н)	2000
Общий уровень вибрации и неопределенность измерения (K), определенные в соответствии с EN 62841-1:	
Уровень вибрации ($м/с^2$) Неопределенность K ($м/с^2$)	ah= 1,94 K=1,5

Параметры шумовых эмиссий, определенные в соответствии с EN 62841-1:	
Уровень звукового давления (дБ(А)) Уровень звуковой мощности (дБ(А)) Неопределенность K (дБ(А))	LpA= 79 LwA= 87 K=3
Категория защиты	IPX0
Вес без батареи (кг)	1,65

ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ (*РИС. 1)*

1. Батарейный блок/ аккумулятор
2. Курок переключателя
3. Кронштейн
4. Поршень
5. Толкатель
6. Рукоятка
7. Ручка регулировки скорости
8. Блокировка переключателя
9. Светодиод
10. Стекольный клей
11. Насадка

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Беспроводной клеевой пистолет Procraft PC20 предназначен для нанесения герметиков и клеевых составов различной вязкости. Это устройство также можно использовать на открытом воздухе в местах, защищенных от попадания брызг воды.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ КЛЕЕВОГО ПИСТОЛЕТА



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ! Внимательно прочтите все предупреждения и инструкции по безопасности. Несоблюдение этих предупреждений и инструкций может привести к электрическому удару, пожару и/или серьезным травмам.

- ◊ Храните данное руководство по эксплуатации в надлежащем месте.
- ◊ Избегайте использования в небезопасных условиях, таких как воспламеняющиеся, взрывоопасные, токсичные места, места с крайне высокими или низкими температурами, вблизи высоковольтных линий, на улице под дождем или снегом и в других местах, опасных для здоровья человека.
- ◊ Ознакомьтесь с нормативными актами/законами вашей страны, касающимися охраны здоровья.
- ◊ Поддерживайте рабочее место чистым, хорошо освещенным и вентилируемым. Избегайте мест, где могут произойти несчастные случаи, и при необходимости попросите посторонних покинуть рабочее место.
- ◊ Внимательно изучите инструкции и поймите как работает инструмент. Лица, не имеющие опыта работы с клеевым пистолетом, должны использовать его только под руководством опытного персонала.
- ◊ При использовании этого инструмента держите руки и посторонние предметы подальше от кронштейна, толкателя и поршня на толкателе, чтобы избежать защемления пальцев и посторонних предметов.
- ◊ Детям и лицам с физическими, сенсорными или умственными нарушениями использовать этот инструмент запрещено. В противном случае существует риск неправильной эксплуатации и получения травм.
- ◊ Не используйте этот инструмент в качестве игрушки, особенно когда шланг не установлен.
- ◊ Храните инструмент в сухом помещении, при комнатной температуре, вне досягаемости детей и подальше от других опасных веществ.
- ◊ Перед техническим обслуживанием, чисткой инструмента или заменой деталей извлеките аккумулятор.
- ◊ Используйте только зарядные устройства и аккумуляторы, предоставленные производителем этого инструмента. Использование не предназначенных для этого инструмента зарядных устройств и аккумуляторов/ батарейных блоков может привести к возгоранию.
- ◊ Не разбирайте инструмент, зарядное устройство и аккумулятор. Неправильное использование может привести к утечке жидкости из аккумулятора. Избегайте контакта с такой жидкостью. В случае контакта немедленно промойте место водой. Если жидкость
- ◊ Если аккумулятор поврежден или используется не по назначению, он может испустить токсичные пары. Обеспечьте вентиляцию на рабочем месте и немедленно обратитесь за медицинской помощью, если почувствуете дискомфорт. Пары от аккумуляторного блока могут раздражать дыхательные пути.
- ◊ Ремонт этого инструмента должен выполняться только квалифицированным электриком. При ремонте должны использоваться только оригинальные запасные части.
- ◊ Защищайте аккумулятор от высоких температур (например, от длительного воздействия солнечного света или огня), воды и влажности, так как существует риск взрыва.
- ◊ Аккумуляторы/ батареи, которые не используются, должны храниться вдали от скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов или других мелких металлических предметов, чтобы предотвратить соединение контактов на одном конце с контактами на другом. Короткое замыкание на конце аккумулятора может вызвать возгорание или пожар.
- ◊ Пожалуйста, внимательно прочтите и следуйте инструкциям производителя герметика и клеевых материалов перед использованием. Храните инструкции для будущего использования. Неправильное использование или несоблюдение предупреждений может привести к серьезным травмам.

ДО НАЧАЛА РАБОТЫ

Процедура зарядки

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Перед использованием прибора внимательно прочтите инструкцию.

Зарядка аккумулятора

Поставляемое зарядное устройство предназначено для зарядки литий-ионных батарей инструмента. Не используйте другой тип зарядного устройства. Литий-ионная батарея защищена от глубокой разрядки. Когда батарея пуста, инструмент выключается защитной электрической цепью. Держатель инструмента больше не вращается.

При жаркой погоде или в теплом помещении, после интенсивного использования аккумуляторы могут сильно нагреться. Перед зарядкой дайте им остынуть.

Важные замечания касательно зарядки аккумуляторов

В вашем новом инструменте батарея не заряжена. Поэтому перед первым использованием ее надо зарядить. Если аккумулятор очень горячий, нужно отключить его от инструмента и позволить батарее остынуть до комфортной температуры, только после этого можно начинать зарядку. Чтобы предотвратить потери заряда и пролития жидкости, заряжайте полную батарея или хотя бы на ползаряда перед хранением.

При длительном хранении инструмента каждые 3-6 мес заряжайте батареи.

Как заряжать батарею

Подсоедините зарядное устройство к источнику питания, затем вставьте батарею на базу зарядного устройства. Зажжется зеленый огонек. Затем уплотните батарею в зарядном устройстве, зажжется красный огонек. Значит, зарядка началась.

Время зарядки составляет около 2 ч., красный огонек сменится зеленым. Значит, батарея заряжена до конца. Отсоедините батарею от зарядного устройства.

Данный тип зарядного устройства может выявлять некоторые проблемы с аккумулятором. (см. табл. ниже)

Огонек	Состояние	Способ воздействия
Зеленый ВКЛ	Зарядное включено в розетку без батареи	Норма
Красный ВКЛ	Заряжается	Норма
Красный ВЫКЛ, Зеленый ВКЛ	Полностью заряжено	Норма
Красный ВЫКЛ Зеленый мигает	Батарея слишком горячая для зарядки	Позвольте батарее остынуть и потом продолжайте зарядку
Красный мигает, Зеленый ВЫКЛ	Неисправная батарея	Поменяйте батарею

Установка и удаление аккумулятора

Отожмите кнопку отсоединения аккумулятора и потяните на себя аккумулятор из инструмента. После зарядки снова установите его. Достаточно небольшого толчка и мягкого нажатия.

CONTROLS

Установка трубчатого резинового шланга (Рис. 1, №10)

Примечание: Перед установкой убедитесь, что кронштейн правильно установлен, основной спусковой курок (Рис. 1, №2) и толкатель (Рис. 1, №5) находятся в свободном состоянии. Проверьте, чтобы в кронштейне не было посторонних предметов,(Рис. 1, №3), и не вставляйте руки в кронштейн, чтобы избежать ненужных травм.

Проверка толкателя: Основной спусковой курок (Рис. 1, №2) заблокирован и не может быть открыт, толкатель находится в свободном состоянии. Держите ручку и перемещайте толкатель вперед или назад.

Подготовка трубчатого шланга: Сначала используйте нож для обрезки носика трубчатого шланга, затем закрутите и затяните носик шланга. Наконец, обрежьте острый конец носика шланга до подходящего размера с помощью ножа.

Установка резинового шланга: После того как толкатель отведен назад, держите ручку, вставьте резиновый шланг в барабан, а затем продвиньте ручку вперед, (Рис. 1, №6) чтобы толкатель дошел до конца.

Разборка резинового шланга: После отвода толкателя назад держите ручку, (Рис. 1, №6) чтобы снять резиновый шланг. (Рис. 1, №10)

Регулятор скорости

Регулировка скорости предусматривает шесть передач, соответствующих скорости от 2 до 22 дюймов в минуту (дюйм/мин), как показано ниже. Перед началом работы установите регулятор скорости на минимальное значение, затем корректируйте скорость по мере необходимости во время процесса нанесения клея.

Попытка увеличить скорость слишком быстро, может привести к тому, что клей будет двигаться слишком быстро, что приведет к его излишнему накоплению.

Клей

После нажатия кнопки блокировки переключателя вправо, толкатель (Рис. 1, №6) блокируется (его можно перемещать только с помощью мотора), а основной спусковой курок разблокируется. (Рис. 1, №2)

1. Как указано, нажмите кнопку блокировки переключателя вправо (Рис. 1, №8), затем нажмите основной спусковой курок, (Рис. 1, №2), чтобы продвинуть толкатель вперед и начать нанесение клея. Затем отрегулируйте ручку регулировки скорости для достижения оптимальной скорости нанесения клея.
2. Если работа по нанесению клея не завершена и вы отпустите спусковой курок, (Рис. 1, №2), толкатель замедлится до остановки в течение 0,5 секунды и затем отступит примерно на 3 мм.
3. Во время нанесения клея нажмите спусковой курок, (Рис. 1, №2), затем отпустите его и отодвиньте толкатель назад на примерно 5 мм.
4. После того как картридж опустеет и при этом основной спусковой курок все еще нажат, толкатель (Рис. 1, №5) перестает продвигаться вперед и отступает на примерно 8 мм — на 3 мм меньше, чем при незавершенной работе, что и указывает на разницу.
5. Если усилие/тяга толкателя (Рис. 1, №5) превышает установленное максимальное значение, активируется программа защиты: толкатель (Рис. 1, №5) немедленно перестает продвигаться вперед и отступает на примерно 8 мм.
6. Во время работы может включатся свет, чтобы осветить область нанесения клея. При отпускании основного спускового курка свет выключается.
7. Если резиновый шланг не установлен и толкатель выдвинут вперед, нажатие спускового курка не активирует инструмент.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА

Перед проведением обслуживания, чистки или регулировки инструмента извлеките батарейный блок/аккумулятор. Эта мера предотвращает случайное включение инструмента.

Не используйте бензин, растворитель, спирт или аналогичные средства для очистки инструмента.

Инструмент должен быть всегда чистым, и любой остаток клея должен быть удален, чтобы обеспечить его хорошее состояние для следующего использования.

Остаточный коллоидный материал может повредить инструмент.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Заботясь о природе, электроинструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроинструменты и аккумуляторные батареи в бытовой мусор!

Чтобы сберечь природу, необходимо правильно утилизировать использованную батарею, в частности, литиевую. Для правильной утилизации окончательно разрядите батарею при работе с прибором, извлеките, потом замотайте контакты изолентой, чтобы избежать короткого замыкания. Нельзя вскрывать батарею и утилизировать по частям. Утилизируйте в предназначенных для этого местах.

Только для стран ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству, а также в соответствии с европейской директивой 2006/66/EC, дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

ТРАНСПОРТИРОВКА

На литий-ионные аккумуляторные батареи распространяются требования в отношении транспортировки опасных грузов. Аккумуляторные батареи могут перевозиться самим пользователем автомобильным транспортом без необходимости соблюдения дополнительных норм. При перевозке с привлечением третьих лиц (напр.: самолетом или транспортным экспедитором) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. В этом случае при подготовке груза к отправке необходимо участие эксперта по опасным грузам.

Отправляйте аккумуляторную батарею только с неповрежденным корпусом. Заклейте открытые контакты и упакуйте аккумуляторную батарею так, чтобы она не перемещалась внутри упаковки. Пожалуйста, соблюдайте также возможные дополнительные национальные предписания.

UA|УКРАЇНСЬКА

АКУМУЛЯТОРНИЙ ПІСТОЛЕТ ДЛЯ ГЕРМЕТИКА PC20 ІНСТРУКЦІЯ

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	**PC20**
Вхідна напруга (В постійного струму)	20
Номінальна швидкість (мм/хв)	60-590
Місткість (мл)	280-310
Місткість фольгованих пакетів (мл) з додатковою трубкою	600
Максимальна тяга (Н)	2000
Загальний рівень вібрації та невизначеність вимірювання (K), визначені відповідно до EN 62841-1:	
Рівень вібрації ($м/с^2$) Невизначеність K ($м/с^2$)	ah= 1,94 K=1,5
Параметри шумових емісій, визначені відповідно до EN 62841-1:	
Рівень звукового тиску (дБ(А)) Рівень звукової потужності (дБ(А)) Невизначеність K (дБ(А))	LpA= 79 LwA= 87 K=3
Категорія захисту	IPX0
Вага без батареї (кг)	1,65

ОПИС ЧАСТИН (*МАЛ. 1)

1. Батарейний блок/акумулятор 2. Курок перемикача

3. Кронштейн
4. Поршень
5. Тягач
6. Рукоятка
7. Ручка регулювання швидкості
8. Блокування перемикача
9. Світлодіод
10. Скляний клей
11. Насадка

ПРИЗНАЧЕННЯ

Бездротовий клейовий пістолет Procraft PC20 призначений для нанесення герметиків та клейових складів різної в'язкості. Цей пристрій також можна використовувати на відкритому повітрі в місцях, захищених від попадання бризок води.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ДЛЯ КЛЕЙОВОГО ПІСТОЛЕТА

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Уважно прочитайте всі попередження та інструкції з безпеки. Недотримання цих попереджень та інструкцій може призвести до електричного удару, пожежі та/або серйозних травм.

- ◊ Зберігайте цей посібник з експлуатації в належному місці.
- ◊ Уникайте використання в небезпечних умовах, таких як займисті, вибухонебезпечні, токсичні місця, місця з вкрай високими або низькими температурами поблизу високовольтних ліній на вулиці під дощем або снігом та в інших місцях, небезпечних для здоров'я людини.
- ◊ Ознайомтеся з нормативними актами/законами вашої країни щодо охорони здоров'я.
- ◊ Підтримуйте робоче місце чистим, добре освітленим та вентильованим. Уникайте місць, де можуть статися нещасні випадки, і за потреби попросіть сторонніх залишити робоче місце.
- ◊ Уважно вивчіть інструкції та зрозумійте, як працює інструмент. Особи, які не мають досвіду роботи з клейовим пістолетом, повинні використовувати його лише під керівництвом досвідченого персоналу.
- ◊ При використанні цього інструменту тримайте руки та сторонні предмети подалі від кронштейна, штовхача та поршня на штовхачі, щоб уникнути затискання пальців та сторонніх предметів.
- ◊ Дітям та особам із фізичними, сенсорними чи розумовими порушеннями використовувати цей інструмент заборонено. В іншому випадку існує ризик неправильної експлуатації та травмування.
- ◊ Не використовуйте цей інструмент як іграшку, особливо, коли шланг не встановлений.
- ◊ Зберігайте інструмент у сухому приміщенні, при кімнатній температурі, поза досяжністю дітей та подалі від інших небезпечних речовин.
- ◊ Вийміть акумулятор перед технічним обслуговуванням, чищенням інструменту або заміною деталей.
- ◊ Використовуйте лише зарядні пристрої та акумулятори, надані виробником цього інструменту. Використання зарядних пристроїв і акумуляторів/акумуляторів, що не призначені для цього інструменту, може призвести до займання.
- ◊ Не розбирайте інструмент, зарядний пристрій та акумулятор. Неправильне використання може призвести до витоку рідини з акумулятора. Уникайте контакту з такою рідиною. У разі контакту негайно промийте місце водою. Якщо рідина
- ◊ Якщо акумулятор пошкоджено або використовується не за призначенням, він може випустити токсичні пари. Забезпечте вентиляцію на робочому місці та негайно зверніться за медичною допомогою, якщо відчуєте дискомфорт. Пари від акумулятора можуть дратувати дихальні шляхи.
- ◊ Ремонт цього інструменту має виконуватися лише кваліфікованим електриком. При ремонті повинні використовуватися лише оригінальні запасні частини.
- ◊ Захищайте акумулятор від високих температур (наприклад, від тривалого впливу сонячного світла або вогню), води та вологості, оскільки існує ризик вибуху.
- ◊ Акумулятори/акумулятори, які не використовуються, повинні зберігатися далеко від скріпок, монет, ключів, цвяхів, гвинтів або інших дрібних металевих предметів, щоб запобігти з'єднанню контактів на одному кінці з контактами на іншому. Коротке замикання на кінці акумулятора може призвести до пожежі або пожежі.
- ◊ Будь ласка, уважно прочитайте та дотримуйтесь інструкцій виробника герметика та клейових матеріалів перед використанням. Зберігайте вказівки для майбутнього використання.

Неправильне використання або недотримання попереджень може призвести до серйозних травм.

ПЕРЕД ПОЧАТКОМ РОБОТИ

Процедура заряджання

⚠ **УВАГА!** Перед використанням приладу уважно прочитайте інструкцію.

Зарядка акумулятора

Зарядний пристрій, що поставляється, призначений для зарядки літій-іонних батарей інструменту. Не використовуйте інший тип зарядного пристрою. Літій-іонна батарея захищена від глибокої розрядки. Коли батарея порожня, інструмент вимикається захисним електричним колом. Утримувач інструменту більше не обертається.

При жаркій погоді або в теплому приміщенні, після інтенсивного використання акумулятори можуть сильно нагрітися. Перед зарядкою дайте їм охолонути.

Важливі зауваження щодо зарядки акумуляторів

У вашому новому інструменті батарея не заряджена. Тому перед першим використанням її треба зарядити. Якщо акумулятор дуже гарячий, треба відключити його від інструменту і дозволити батареї охолонути до комфортної температури, тільки після цього можна починати зарядку. Щоб запобігти втратам заряду і пролиття рідини, заряджайте повну батарею або хоча б на половину перед зберіганням.

При тривалому зберіганні інструменту кожні 3-6 міс заряджайте батареї.

Як заряджати батарею

Під'єднаєте зарядний пристрій до джерела живлення, потім вставте батарею на базу зарядного пристрою. Запалиться зелений вогник. Потім ущільніть батарею в зарядному пристрої, запалиться червоний вогник. Значить, зарядка почалася. Час зарядки складає близько 2 г., червоний вогник зміниться зеленим. Значить, батарея заряджена до кінця. Від'єднайте батарею від зарядного пристрою.

Даний тип зарядного пристрою може виявляти деякі проблеми з акумулятором. (див. табл. нижче)

Вогник	Стан	Спосіб впливу
Зелений ВКЛ	Зарядне включено в розетку без батареї	Норма
Червоний ВКЛ	Заряджається	Норма
Червоний ВИКЛ, Зелений ВКЛ	Повністю заряджено	Норма
Червоний ВИКЛ, Зелений блимає	Батарея занадто гаряча для зарядки	Дозвольте батареї охолонути і потім продовжуйте зарядку
Червоний блимає, Зелений ВИКЛ	Несправна батарея	Поміняйте батарею

Установка і видалення акумулятора

Відтисніть кнопку від'єднання акумулятора і потягніть на себе акумулятор з інструменту. Після зарядки знову встановіть його. Достатньо невеликого поштовху і м'якого натискання.

CONTROLS

Установка трубчастого гумового шлангу (*Мал.1, №10)

Примітка: Перед встановленням переконайтеся, що кронштейн правильно встановлений, основний спусковий курок (*Мал.1, №2) та штовхач (*Мал.1, №5) знаходяться у вільному стані. Перевірте, щоб у кронштейні не було сторонніх предметів, і не вставляйте руки в кронштейн, щоб уникнути непотрібних травм.

Перевірка штовхача: Основний курок спуску (*Мал.1, №2) заблокований і не може бути відкритий, штовхач знаходиться у вільному стані. Тримайте ручку та переміщуйте штовхач вперед або назад.

Підготовка трубчастого шлангу: Спочатку використовуйте ніж для обрізання носика трубчастого шлангу, потім закрутіть і затягніть носик шланга. Нарешті, обріжте гострий кінець носика шланга до відповідного розміру ножем.

Встановлення гумового шлангу: Після того, як штовхач відведено назад, тримайте ручку, вставте гумовий шланг у барабан, а потім посуньте ручку вперед, (*Мал.1, №6) щоб штовхач дійшов до кінця.

Розбирання гумового шлангу: Після відведення штовхача назад три-

майте ручку, (*Мал.1, №6) щоб зняти шланг. (*Мал.1, №10)

Регулятор швидкості

Регулювання швидкості передбачає шість передач, що відповідають швидкості від 2 до 22 дюймів за хвилину (дюйм/хв), як показано нижче. Перед початком роботи встановіть регулятор швидкості на мінімальне значення, потім коригуйте швидкість при необхідності під час процесу нанесення клею.

Спроба збільшити швидкість надто швидко, може призвести до того, що клей рухатиметься надто швидко, що призведе до його зайвого накопичення.

Клей

Після натискання кнопки блокування перемикача вправо, штовхач (*Мал.1, №6) блокується (його можна переміщати тільки за допомогою двигуна), а основний курок спуску розблокується. (*Мал.1, №2)

1. Як вказано, натисніть кнопку блокування перемикача вправо (*Мал.1, №8), потім натисніть основний курок спуску, (*Мал.1, №2), щоб просунути штовхач вперед і почати нанесення клею. Потім відрегулюйте ручку регулювання швидкості для досягнення оптимальної швидкості нанесення клею.
2. Якщо робота нанесення клею не завершена і ви відпустите спусковий курок, (*Мал.1, №2), штовхач сповільниться до зупинки протягом 0,5 секунди і потім відступить приблизно на 3 мм.
3. Під час нанесення клею натисніть спусковий курок, (*Мал.1, №2), відпустіть його і відсуньте штовхач назад приблизно на 5 мм.
4. Після того як картридж спорожніє і при цьому основний курок спуску все ще натиснутий, штовхач (*Мал.1, №5) перестає просуватися вперед і відступає на приблизно 8 мм - на 3 мм менше, ніж при незавершеній роботі, що і вказує на різницю.
5. Якщо зусилля/тяга штовхача (*Мал.1, №5) перевищує максимальне значення, активується програма захисту: штовхач (*Мал.1, №5) негайно перестає просуватися вперед і відступає на приблизно 8 мм.
6. Під час роботи може увімкнутися світло, щоб висвітлити область нанесення клею. При відпусканні основного курка спускового світло вимикається.
7. Якщо гумовий шланг не встановлений і штовхач висунуто вперед, натискання курка спуску не активує інструмент.

ОБСЛУГОВУВАННЯ І ЧИЩЕННЯ

Перед обслуговуванням, чищенням або регулюванням інструменту вийміть батарейний блок/акумулятор. Цей захід запобігає випадковому включенню інструменту.

Не використовуйте бензин, розчинник, спирт або аналогічні засоби для чищення інструменту.

Інструмент повинен бути завжди чистим, і будь-який залишок клею повинен бути видалений, щоб забезпечити його добрий стан для наступного використання.

Залишковий колоїдний матеріал може пошкодити інструмент.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Дбаючи про природу, електроінструменти, акумуляторні батареї, приладдя та упаковку потрібно здавати на екологічно чисту переробку. Не викидайте електроінструменти та акумулятори в побутове сміття!

Щоб зберегти природу, необхідно правильно утилізувати використану батарею, зокрема, літієву. Для правильної утилізації остаточно розрядіть батарею під час роботи з приладом, вийміть, потім замотайте контакти ізолентою, щоб уникнути короткого замикання. Не можна розкривати батарею та утилізувати частинами. Утилізуйте у спеціально визначених місцях.

Тільки для країн ЄС:

Li-ion

Відповідно до європейської директиви 2012/19/UE про відпрацьовані електричні та електронні прилади та відповідних національних правових актів, а також відповідно до європейської директиви 2006/66/EC, дефектні або такі, які відслужили свій термін акумуляторні батареї та електронні прилади підлягають збору з ціллю подальшої екологічно безпечної переробки.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу присутність у них небезпечних речовин.

ТРАНСПОРТУВАННЯ

На літій-іонні акумулятори поширюються вимоги щодо транспортування небезпечних вантажів. Акумуляторні батареї можуть перевозитись самим користувачем автомобільним транспортом без дотримання додаткових норм. При перевезенні із залученням третіх осіб (напр.: літаком або транспортним експедитором) необхідно дотримуватись особливих вимог до упаковки та маркування. У цьому випадку при підготовці вантажу до відправки потрібна участь експерта з небезпечних вантажів.

Відправляйте акумулятор лише з неушкодженим корпусом. Заклейте відкриті контакти та запакуйте акумуляторну батарею так, щоб вона не переміщалася всередині упаковки. Будь ласка, дотримуйтесь також можливих додаткових національних приписів.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY
We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Cordless caulking gun
TM Procraft: PC20

Are of series production[1] and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: [2]

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Authorized representative able to compile the technical documentation

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES
My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Akumulátorová těsnící pistole
TM Procraft: PC20

Jsou ze sériové výroby[1] a v souladu s těmito evropskými směrnicemi,a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: [2]

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com

CZECH REPUBLIC, IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.
IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470
Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.
Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV
Tel: +420 313 033 292 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

[3] Autorizovana osoba pověřena schvalovanim technicke dokumentace

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES
My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Akumulátorová tesniaca pištoľ
TM Procraft: PC20

Sú zo sériovej výroby[1] a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: [2]

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČĽR. E-mail: vegatools@163.com

Určené pre trh: Slovenská republika
Dovozca: VEGA TOOLS s.r.o.
IČO: 56162863 DIČ: 2122262956 IČ DPH: SK2122262956
Pri Šajbách 7559/1, 831 06 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: +421 904 168 899 E-mail: info.sk@procraft-tools.com

[3] Autorizovany zastupca oprávnený predložiť technicku dokumentaciu

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE
My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Akumulatorowy pistolet do silikonu
TM Procraft: PC20

Są produkowane seryjnie[1] i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: [2]

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Акумулаторен пистолет за силикон
TM Procraft: PC20

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта[1] отговаря на стандартите: [2]

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ. E-mail: vegatools@163.com

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа“ 10, 2227, склад №15.

[3] Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE
Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Pistol pentru spuma pe acumulator
TM Procraft: PC20

Sunt fabricate in serie[1] și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: [2]

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Reprezentantul autorizat in masura sa intocmeasca documentatia tehnica

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Akkus tömítőpisztoly
TM Procraft: PC20

Sorozatgyártásban kerül[1] gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: [2]

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÍN RPC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Műszaki dokumentacio osszeallitasara jogosult kepviselő

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ
Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Аккумуляторный пистолет для герметика
TM Procraft: PC20

Производятся серийно[1] и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: [2]

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес: Оф. 212, 2-й этаж, зд. 11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕE-mail: vegatools@163.com

[3] Авторизованный представитель, способный предоставить техническую документацию

UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ
Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Акумуляторний пістолет для герметика
TM Procraft: PC20

Виробляється серійно[1] і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: [2]

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР. E-mail: vegatools@163.com

[3] Авторизований представник, який здатний надати технічну документацію

[1]: 00000001-99999999

[2]: 2006/42/EC
2014/30/EU
2011/65/EU
(and its amendment 2015/863/EU)

EN 62841-1:2015+AC:15 +A11:2022
EN ISO 12100:2012
EN ISO 55014-1:2021
EN ISO 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018

[3]: Jan Paluchnik
VEGA TOOLS s.r.o.,
Krizovnicka 86/6,
Stare Mesto,
110 00 Prague,
Czech Republic

Mr Bao Junhua
Production Line Manager

Shanghai, 30.04.2024